Ն.5264 1902 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 22—23 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԼՈՒ) (1320 ՐԼԶԼԳ 4 ՕՆ ՍԼԷՊԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԻ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԻ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.տան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունի սահիպէ ղշ.	5
Եւնի սահիպէ սաթը »	3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընտա տրը։ Բեանգիէի մէվատտա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նանգիայա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պուլկար զապլթասը՝ Ռատոմիրտէ 10 չախս թէվգիֆ էյլէմիշ օլմաղլա, պունլար թահթէյէրիգ Սոֆիայա կէօթիւրիլմիյէր տիր։

—

Պէրլին մէհաֆիլը մայիսէսինտէ՝ Իթալիա արազի թահվիլաթընին հէման թէպտիլ օլընմաճաղը մէմուլ օլընմայօր։ Պուգատար միհիմմ պիր մուամիլէ իչուն էվվէլճէ հազրլանմագ իգթիզա իթմէքտէ տիր։ Պունտան մատտա իչպու 100տէ 3½ ֆիգլի արազի թահվիլաթը մէյմանա չըգարըլմըշ տըր։ Իթալիա մէնպալարընտան ալընան մալիւմաթըն խիլաֆընտա օլարագ, պու մուամիլէյէն Բօչիւտ Պանգասը վասրթասրյա թէպտիլ իտիլմէսինէ տաիր ճէրէյան իտէն միւղաքէրաթ գաթ օլմուշ տըր։

—

Բուսխանընն բէյմի կազէթասընընն պէյանընա նազարէն, Զար՝ Ֆինլանտիա Մէճլիսը այանընընն թալէպի իւզէրինէ, Նիզամաթը ումումիյէյէ թէալլիւգ իտէն մէսէլէյէր հագգընտա մուֆասսալ պիր բարօրթօ թանգիմ վէ թէտգիգ օլընմասընա միւսաատ իթմիշ տիր։ Ֆինլանտիա մահքէմէյէրինին իքի բէյսի սանիսի իլէ պիր ազասը ազ օլընմըշ տըր։

—

Մանիլատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Ֆիլիբբին ատալարընտան Մինտանաօ ատասընտա պուլունան Ամէրիգա ասքէրի՝ ատանընն եէրլիլէրի օլան Մորօլարլա յիտտէթլի պիր մուհարէպէյէ կիրիշմիշ տիր։ Ամէրիգա ասքէրի՝ եէրլիլէրին գարարկեահընը զայֆ իթմիշ տիր։ 20 Մորօլը թէլէֆ օլմուշ վէ պիր չօղը եարալանմըշ տըր։ Ամէրիգալըլարընն զայիֆթը հօգ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Այէմանիա իմպէրաթօրընընն տիւն եէվմը մախսուսը օլմաղլա, պէյանը թէպրիքեաթ իչիւն թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն պիր դրթա թէլէկրաֆ քէշիտէ պույրուլտըղը կիպի, խաքիրաի Շահանէյէ տէ պիր թէլէկրաֆնամէի ճէվապի կէլմիշ տիր։

—Բումանիա իլէ եաբրյան թիճարէթի ահտնամէսի ադտ ու իմզա իլէ թաստիգնամէլէրի թէաթի օլունըպ, Սրբպիսթան իլէ եաբրյան ահտնամէ իմզա օլունարագ, թաստիգնամէլէրինին թէաթիսի տէրտէսթ պուլունտան, պունլար իչիւն թէէսիսը թաթիգի միւտտէթի՝ օգոստոսսըն 18ինճի կիւնիւ խիթամ պուլան թարիֆանը՝ օթարիֆտէն իթիպարէն սոն տէֆա օլմագ իւզրէ 3 այ թէմտիտի իլէ Եունանիստանի միւվարֆատաթը հագգընտա տախի օնա կէօրէ մուամէլէ իճրասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պահրիյէ նազրը տէվլ. Հասան բաշա հազրէթլէրինին խասթալըզընտան տօլայը թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն էվվէլէի կիւն գուրէնատան սատտ. Արիֆ պէյ հազրէթլէրի վէ տիւն տախի գուրէնատան սատտ. Ֆահրդ պէյ հազրէթլէրի կէօնտէրիլէրէք, խասթըլըրը խասթիֆսար պույրըլմըշ տըր։

Տօգթ. սատտ. Նաֆիլեան բաշա հազրէթլէրի նազրը միշարէլէյհին թէտավիսինէ մէմուր պույրըլմըշտըր։

—Բոսֆոր միւվէզզիլիկի այագ իչի օլմագ հասէպիյէ պու խրտմէթտէ պուլունաճագլարընն տինճ օլմալարը իյճապ իթտիկինտէն, պէր մուճիպը իրատէի Սէնիյէ հագգը թէգաիւտէ նախի օլամայան վէ աչըզա չըգարըլմասը լազըմ կէլէն բոսֆոր միւվէզզիլիկինէ միւհիմճիյին թէրթիպինտէն մաշ թախսիսի խուսուսընա բոսֆոր գօմիսիօնընճա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Ճէպկէր Լիպնան միւթէսարրֆը տէվլ. Մուզաֆֆէր բաշա հազրէթլէրի կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնիւ մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

Միւշարէլէյհ իլէ պիրլիքտէ ազիմէթ իտէճէք օլան զէվճէսի պիր գաչ կիւն սոնրա Բարիզէ, վէ օրատան Տէրսսաատէթ թարիգիյլէ ճէպէլը Լիպնանա կիտէճէք տիր։

Բաշալի միւշարէլէյհ էվվէլէի կիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Իսկիւտար պէյճիյէ տաիրէսի միւտիր մուավին Հիւսէյին Պէտրէտտին պէյ՝ Պէյճիքտէրէ պէյճիյէ տաիրէսի միւտիրլիկինէ թային օլընմըշ տըր։

—Կրանտիւգ Նիգօլա Նիգօլայէվիչին թապիպը մախսուսը Տօգթ. Շուվալօֆ իլէ Բուսխա սէֆարէթիսինին թապիպի Տօգթ. Գարագանօֆսքի՝ էվվէլէի կիւն Շիչիտէ քեսին Համիտիյէ խասթախանէսինի զիյարէթ իտէրէք, պու միւնասէպէթլէ պիր զիյաֆէթ տէ քէշիտէ օլունմըշ տըր։ Թաամտան սոնրա պաղչէտէ մումանիլէյհիմա տօգթօրլար իլէ խասթախանէի մէգքիւր թապիպլէրինին հէր պիրլիքտէ օլարագ ֆօթօկրաֆլարը չէքիմիշ վէ պատէհու ավտէթ օլընմըշ տըր։

Մումանիլէյհիմանընն ավտէթինտէն սոնրա միւսաֆիրէթէն չէհրիմիզտէ պուլունան Այէմանիա տէվլէթինին սէր թապիպլիգ իւնվանընը հակ տօգթ. Ռէյճներ իլէ անընն զէվճէսի օլուպ պագթէրիօլօժի ֆէնինտէքի թէէլիֆաթը իլէ Այէմանիա պագթէրիօլօժի ալիմէրի միյանընտա պիր մէվզուի միւմթազ իհրազ էյլէմիշ օլան Պէրլին խասթախանէի գէրբալիսի ազասընտան Մատամ Ռէմբներ՝ Համիտիյէ խասթախանէսինի զիյարէթի էյլէմիշլէր տիր։

—Սուլթան Ամէտ ճիվարընտա ճըղալզլունտա սաքին թօրգաբու սէրայը մուհաֆըզը սատտ. Ռիզա բաշա հազրէթլէրինին գօնագլարընտան պէյօլը պիր սիրգաթ վուգու պուլուրը զապթճաա իչիտիլէրէք, իճրա գէլընան թահգիգաթտա խանէ խալգը եաղըզտա պուլունտըղը սէրատա ուշգալար՝ զաթէն թանըտըգլարը իւչ ույկունսուզ գէրբէմ էվլերինէ էվէթերմիշլեր վէ պու գէրբէրատա խայրիյէնին եվի արաշարընընպ, պիր թագըմ էշկա գուհուր իթմիշ տիր։ Զալանն նագտ վէ էշկա 650 լիրա գէյմէթինտէ տիր։ Մէզպուրլէր պանգնօթլար իլէ շալտան մալիւմաթլարը օլմայընպ, եշկայը քէնտիլերինէ ուշագլարը վերտիքլերինի իթիրաֆ իթմիշլեր տիր։

—Տիւն ագշամ սաաթ 11 բատտէլերինտէ Պէյօղլունտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա Պրուսա սօղաղընտա պիր սիմտճի ֆիրունընընն ալթընտաքի օտունլըղա վաղ օլունան պէօյիւք պիր մըշտար օտուն ատէշ ատլաղ եանմաղա պաշլամըշ տըր։

Մահալը մէգքիւր օտուն իլէ տօլու օլուպ, ատէշի սեօնտիւրմէք իչիւն իչերի կերմէք վէ թուլումպա սրգմագ միմքին օլմատընընտան, ֆէվգէլատէ միւշքիլտի՝ չէքիմիշ վէ անճագ թուլումպալարընն զայրէթիյէ կէճէ սաաթ 6տա սեօնտիւրիւկլիմիշ տիր։ Օտունլարընն եանմասընտան ֆիրուն ֆէվգէլատէ դըմըզ իսէ տէ, ֆիրունընն տա ատէշ ալմասընա մէյտան վերմէմէք իչիւն ֆէվգէլատէ չալըշըմըշ տըր։

ԿՐԱՆՏԻՒԳ ՆԻԳԱԼԱ ՆԻԳՕԼԱՅԷՎԻՉ

Կրանտիւգ Նիգօլա Նիգօլայէվիչ էվվէլէի սապահ սաաթ 4տէ միհմանտարլարը իլէ պիրլիքտէ «Գուպանից» նամ սէֆարէթի մայէթի վաբօրբյա Պէյճիւք Ատայա կիտէրէք, գայմագամ պէյ վէ սաիր զէվաթ թարաֆընտան իսթիգպալ օլունըպ, ատատա պիր թէնէզզուհ իճրա իթմիշ տիր։ Պու թէնէզզուհ էնասընտա կրանտիւգ՝ քիլիսէյէ օղրայարագ պիր աղ տուրուգտան սոնրա, սաաթ 7½ բատտէլերինտէ իսքէլէյէ էնմիշլեր, վէ սէֆիմօթ իլէ վաբօրա ազիմէթլէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։ «Գուպանից» վաբօրընտա պիր պիճէ թէրթիպ իտիմիշ տիր։ Եօլտա կրանտիւգ իլէ մայէթի էրքէանընա իքրամլար օլունմուշ տըր։ Կրանտիւգ՝ Տօլմա Պաղչէ սէրայընը սէյր էյլէտիքտէն սոնրա Խաս Ախըր արապալարընա բաքիպէն Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազրը բաչա հազրէթլէրինին գօնաղընա օղրայարագ իատէի զիյարէթ իչիւն գարթ տը վիզիթ պրագմըշ, վէ օրատան Նչան Թաչը թարիգիյլէ սաաթ 10 բատտէլերինտէ Մէրասիմ տաիրէսինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Թէպլիղաթը բէսմիյէ սըրասընտա եաղըլտըղը վէճհյէ, էվվէլէի կէճէ կրանտիւգին չէրէֆինէ Շալէ քէօշկինտէ պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ քէշիտէ պույրուլմուշ, վէ զիյաֆէթ էսնասընտա պիր մուղիգա թէրենիւմ էտտուպ, սաաթ 2 բատտէլերինտէ խթամ պուլմուշ տըր։

Զիյաֆէթը Սէնիյէտէն սոնրա, Զաթը հազրէթը Բատիշահի պիր միւտտէթ կրանտիւգ իլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։ Պու սըրատա կրանտիւգ՝ մազհար օլտուղը իլթիֆաթը Սէնիյէտէն տօլայը ֆէվգէլատէ մինէթտար օլտըղընը պէյան էյլէմիշ տըր։ Զաթը հազրէթը Բատիշահի սաաթ 2 պուչուգ բատտէլերինտէ Մապէյնը Հիւմայունա ավտէթ էյլէմիշլեր տիր։

Զիյաֆէթ էնասընտա կրանտիւգ՝ բէսմի էլպիսէսինի կիյինմիշ, վէ մուրատա իմթիյազ վէ իֆթիխար նիշանլարընը համիլ օլմուշ տըր։ Զիյաֆէթը Սէնիյէտէ պուլունան վիւքէյա հազարաթը տախի բէսմի էլպիսէլերինի կիյինմիշլեր վէ համիլ օլտուգլարը նիշանլար իլէ Բուսխա նիշանլարընը ատմըշլար իտի։

Լէճնէպի սէֆիրլերտէն պաղըլարը տիւն կրանտիւգին պուլունընը Մէրասիմ տաիրէսինէ կիտէրէք, խսիմէրինի տէֆիթէրը մանսուսընա գայտ իթմիշլեր տիր։

Կրանտիւգ ավտէթի մինասէպէթիլէ տիւն սապահ սաաթ 4½տա էլպիսէի բէսմիյէսինի կիյմիշ, վէ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իհսան պույրուլան մուրասսա իմթիյազ վէ իֆթիխար նիշանլարընը թագընմըշ օլարը հալտէ, Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ, մինմանտար տէվլ. Թուրխան, մայէթը Սէնիյէ էրքէանը հարպ միւշրի տէվլ. Շաքիր բաշալար, Թէշրիֆաթի Խարիճիյէ աթուֆ. Ղալիպ պէյ, մուսաֆիրլիյընը էճնէպիյէ թէշրիֆաթընը սատտ. Ահմէտ Ալի բաշա հազարաթը, Բուսխա սէֆիրի վէ կրանտիւգին մայէթի վէ Բուսխա սէֆարէթինին էրքանը մէմուրիրի իլէ պիրլիքտէ Խաս Ախըր արապալարընա բաքիպէն Մէրասիմ տաիրէսինտէն Մապէյնը Հիւմայուն տաիրէսինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ Մապէյնը Հիւմայուն տաիրէսինի թէշրիֆ պույրըպ, պիր ազ սոնրա կրանտիւգ Նիգօլա՝ եանընտա Բուսխա սէֆիրի օլարը հալտէ, հուդուրը Շանանէյէ գապուլ պույրըլարագ, Տէրսսաատէթտէ պուլունընը միւտտէթէ հագգընտա իպրազ պույրըլան իլթիֆաթը Շէէրիյարիտէն տօլայը արզը թէշէքքիւրաթ էյլէմիշ վէ նարիը իլթիֆաթը Բատիշահի օլմուշտը։

Կրանտիւգ՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ բէսմը վէսայը իյֆա իտէրէք, սաաթ 5ի չէրեէք կէչէ Մապէյնը Հիւմայունտան չըգմըշ, վէ եէնէ զէվաթը միշարէլէյհիմ իլէ պէրապէր Խաս Ախըր արապալարընա բաքիպէն, սաաթ 5 պուչուգտա Տօլմա Պաղչէ սէրայը բէլիթը մընա ազիմէթլէ, օրատան եէնէ զէվաթը միշարէլէյհիմ վէ մայէթի իլէ պէրապէր «Պէյլերպէյի» վաբօրը Հիւմայունընա բաքիպէն «Կիօրկի Բօպիտօնօսցէֆ» զըրհը գրուազէօրինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

«Պէյլերպէյի» վաբօրընն մէզքիւր գրուազէօրէ եագլաչարը սըրատա գրուազէօրին մուղիգասը Համիտիյէ վէ Բուս մարշլարընը չալմըշ, վէ կրանտիւգին գրուազէօրէ չըգմասընը միւթէագբպ պէօյիւք տիրէյինէ կրանտիւգէ մախսուս պայրագ չէքիմիշ, վէ օրատա պուլունան «Սթանպօլ» վէ «Ֆուատ» վաբօրը Հիւմայունլարը իլէ «Իթթարիտ» գարագօլ սէֆինէսի պայրագլար իլէ տօնատըլմըշ, վէ վաբօրը Հիւմայունլարտաքի ասաքիրը պահրիյէ թարաֆընտան բէսմը սելամ էյֆա իտիլմիշ տիր։

Կրանտիւգ իլէ հէյեթը թէշրիֆէյէ վէ Բուսխա սէֆիրի՝ վաբօրընն սալօնընտա պիր ազ խթիբրահաթ իթտիքտէն սոնրա, հէյեթը թէշրիֆէյէ՝ կրանտիւգէ բէսմը վէսայը էյֆա էյլէմիշ, վէ օ սըրատա գրուազէօրիւն մուղիգասը Համիտիյէ մարշընը չալմագտա վէ ասաքիր թարաֆընտան «հուրրա» տիյէ նիտա իտիլմէքտէ պուլունմըշ տըր։

Կրանտիւգ Նիգօլա Նիգօլայէվիչ՝ բէսմը վէսայը էյֆա էյլէտիկի սըրատա, Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի իլէ տէվլ. Թուրխան, Շաքիր բաշալար, վէ աթուֆ. Ղալիպ պէյ հազարաթընա՝ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն մազհար պույրըլըղը իլթիֆաթը Շէէրիյարիտէն տօլայը ֆէվգէլատէ մինէթտար պուլունընընը պէյան, վէ թէշէքքիւրաթը մախսուսսինին խաքիրաի Շահանէյէ արզընընթէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինտէն բէճա էյլէմիշ տիր։

Պատէհու հէյեթը մախսուսէ՝ «Պէյլերպէյի» վաբօրընա բաքիպէն Պէյիքթաշ իսքէլէսինէ չըգմըշ, վէ օրատան Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, կրանտիւգ հազրէթլէրինին թէշէքքիւրաթը մախսուսէսինի խաքիրաի Շահանէյէ .արզ էյլէմիշ տիր։

Բուսխա սէֆիրի տախի բէսմը վէսայը էյֆա իտէրէք, սանասալ իլէ սէֆարէթին «Փօպանից» վաբօրընա կիթմիշ տիր։ Սաաթ 7յէ 20 ատգիգա գալարագ, էօնտէն մէզքիւր «Փօպանից» վաբօրը, արգասան սէֆարէթին «Փոլգիտա» նամ տիկեր մայէթ վաբօրը վէ սահա արգասան գլավուզլուգ վաղիֆէսինի էյֆա իտէն «Ֆուատ» վաբօրը Հիւմայունը հարէքէթ իթտիքլերի հալտէ, «Կէօրկի Բօպիտօնօսցէֆ» գրուազէօրի եօլա չըգմըշ, վէ պու սըրատա գրուազէօրին մուղիգասը Համիտիյէ մարշընը թէշէննիւմատ տէվամ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր։

Պու սուրէթլէ Գարատէնիզ պօղազընա միւվասլէթէ օլունտըգտա, խթիհքեամաթտան թօրլար աթըլարագ ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան բէսմը սելամ էյֆա օլունմադլա, գրուազէօրտէն տախի թօրլար էնասաթըյլա բասիմէ սելամ էյֆա իտիլմիշ տիր։

Պատէհու «Կէօրկի Բօպէտօնօսցէֆ» վաբօրը Դերբմաա Լիվատիայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտուղ, «Ֆուատ» վաբօրյա սէֆարէթին իլի վաբօրլարը Պէյիքթաշ Լէմանա գատար գրուազէօրիւ թէշէր իսէրէք սաաթ 9½տա ավտէթ էյլէմիշլեր տիր։

Կրանտիւգ՝ Թուրխան բաչա իլէ Ղալիպ պէյ վէ Ահմէտ Ալի բաշա հազարաթընա՝ հիւսսար ալայը էլպիսէսի իլէ ալընմըշ օլան ֆօթօկրաֆընը կատիկեար օլմագ իւզրէ հէտիյէ իթտիկլի կիվի, Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրինէ տէ այրընա գուլլանըղը գալ տիւյմէսինի հէտիյէ իթմիշ, վէ եավէրանտան թաւէաթ, Մագտատ վէ Սալահէտտին պէյլերէ տէ եագուէթ թաչը պիրէր ալթուն թապագա իտտա էյլէմիշ տիր։

Կրանտիւգ՝ ումումի վիւքէյանընը իգամէթկեահլարընա վէ էճնէպի սէֆիրլերէ իատէի զիյարէթ օլմագ իւզրէ մայէթէ էլչիներինէ էրքէանը հարպիյէ բէիսի ժէնէրալ Բալիշին իլէ էվվէլէի կիւն գարթ տը վիզիթլերինի կէճտէրմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի ճումաա էրթէսի ագշամընը Եէնիքէօյտէ Եուսուֆեան սատտ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրինին խանէսինէ միւսաֆիր օլուպ, տիւն Պօյաճըքէօյու քիլիսէսինէ ազիմէթլէ քիլիսէ այինինտէ հազըր պուլունմըշ վէ Ս. Պատարագ էսնասընտա կիւզել պիր քարոզ վէրմիշ տիր։ Գարիյէի մէզքիւրէտէ սաքին օլան էրմէնի էհալիսի իլէ էրմէնի Բրօթէսթանտարան մաարուֆ էրքէք վէ գատընլար քիլիսէտէ հազըր պուլունմըշլար տըր։ Քիլիսէ այինինտէն սոնրա Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ ըֆիգաթընտա Եէնիքէօյ քարոզչի Շահպազլեան Տ. Յակոբոս Վ. իլէ մահալլի բաբասը վէ Եուսուֆեան էֆ. իլէ զէվաթը սաիրէ պուլունընը հալտէ, թաղ. Խորհուրդ ազասընընտան Գալչընեան Կոստանդ. էֆ.նին խանէսինէ էյլէ թաամընա տավէթ օլունըպ, հագգընտա իհֆիրամաթը լազըմէ խյֆա օլունմըշ տըր։

Բաթրիգ Սրբազան՝ ագշամ թէքբար Եէնիքէօյէ ավտէթլէ Քաղ. ժողով ազասընտան Տէմիրճիպաշեան Սեպուհ էֆ.նին խանէսինտէ ագշամ թաամընա տավէթ օլունմըշ տըր։ Պու կիւն տախի գարիյէի մէզքիւրէտէ գալաճագ վէ եարըն Կրօն. ժողով բիյասէթ էյլէյէք իչիւն Բաթրիգխանէյէ էնճէճ տիր։

—

Իքինճի սահիֆէմիզտէ տէրճ էյլէտիկիմիզ պիր ֆէգրարի մախսուսէտէ Խասքէօյ Գիֆիսեան Որբանոցընն ահվալի վէ Երանուհի մայրապետ իւզրինէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ իճրա օլունան գօնսօլթօ հագգընտա մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր ֆէգրարին տիգգաթլա օգունմասընը թավսիյէ իթմէքլէ պէրապէր, մաէթթէէսսիւֆ պէյան իտէրիզ քիտիւն էյլէնճէն սոնրա Երանուհի մայրապետին ահվալը սրհհիյէսի թէքբար պօղրմըշ, վէ տէրհալ Տօգ. Քէվնաճեան էֆ. ճէյա օլընըպ, գանալընմըշ իսէ տէ, պու սապահա գատար հրսս օլունաճագ տէրճէճէտ թէպէտտիւլ կէօրիլմիշ տիր։

—

Իսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը ինթիհապաթը տիւնքի գագար կիւնիւ 312 միւնթէխիպ իշթիրաքչյա իճրա օլունաճագ, էքսէրկիյէթը արա իլէ, եանի Աւետիսեան Բարսեղ էֆ. 210 բէյ, Թէյիան Բարսեղ էֆ. 173 վէ Թորգոմեան Գէորգ էֆ. 167 բէյ իլէ ինթիխապ օլունմուշլար տըր։

Աթիտէքի զէվաթ տախի թէսավիի արայա գալմըշլար տըր.

Կարապետ Բուլճեան, Մաքսուտ Նարլբեան, Տէմիրճիպաշեան Գարեգին, Ճէվահիրճեան Գառնիկ, Արապեան Գրիգոր, Նչան Ղուկասեան, Պէրպէրեան Ռէթէոս, Յարութիւն Ալթընարագեան, Ֆէրտեան Գրիգոր, Տանճիկեան Սարգիս, Վալիտեան Նչան, Պեարոս Կարապետեան։

Տէօրթ բէյ՝ մէյրու օլմասընընտան ֆէսխ օլընմըշ տըր։

—

Մարսըվանտան վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, Ամասիատա պու այըն իպթիտայարընտա վէֆաթ իթմիշ օրան Զատիկեան Դասգար նամ կէնճ՝ 200 գատար լիրատան իպաքէթ օրան թէքմիլ սէրվէթինի մուխթէլիֆ մուէսսէսաթը միւթէտէյինէ վէ խայրիյէյէ, եանի Հավգա քիլիսէսինին ինչասընա 130, Մարսըվանտան Ս. Աստուածածին վանքընա 30, մահալլի Առաջնորդարանընընն ինչասընա 10, Ամասիանընն Ս. Աստուածածին քիլիսէսինէ 10, վէ քիլիսէի մէկքիւր ֆուգարասընա 3 ատէտ լիրաի Օսմանի թէրք ու վասխյէթ իթմիշ տիր։

—

Պիլէճիքտէ Առաջնորդ. Փոխանորդ Պալատեան Տ. Գրիգորիս վարդապետ խաչվերաց ագշամընը քիլիսէտէ Աֆիոն Գարահիսար հարիգզէտէկեանը իչիւն իանէ թօրամագ իւզրէ թապագ կէզտիրմիշ, վէ 400 ղշ. ճէմ իթմիշ օլմաղլա, միւթէպէրընը մասալլիյէ տէ պու մէպլաղ իւզէրինէ 600 ղշ. զամ իատէրէք 1000 ղշ.ա իպլաղ իլէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմէկէ մուվաֆֆագաթ իթմիշլէրտիր։

—

Օսմանի Առաջնորդ. Փոխանորդ Դեր. Տ. Յակոբ Աչտ Սրբազան՝ թէտավի իչիւն Հավզա գարլըճալարընա ազիմէթ իթմիշ օլտուղընան, Մարսվան չէհրինի տախի զիյարէթ իթմիշ, վէ օրատա էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրինէ պիլիգիմէ ալզը մալիւմաթ իտուպ՝ թալեպլէ իլէ մուալիմինինէ թէշվիգամիզ նութգլար էյրատ էյլէմիշ տիր։ Մումանիյէյհ Սըրբազան՝ Մարսվան Թաղ. Խորհուրդընն տավէթինէ իճազէթէն քիլիսէտէ էրքէք վէ գատըն խայլի ճէօմաաթ հազըր օլտուղը հալտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ վէ պիր տէ քարոզ սեօյլէմիշ տիր։

—

Դերջան գայմագամը իլէ հաքիմ վէ նարկի վէ պինպաշըրը վէ Մամա խաթուն մէճլիսը իտարէսի Իսամ՝ վէ Երմենէ ազասը ավարէն Ս. Դաւէթ վանքընը զիյարէթ իթմիշլեր տիր։ Պու վանքտա Տիգրապահրն դայրէթիյէ պիր գալ օտա եարբրմըշ օլուպ, գալանար տա կիլէճէք սէնէ թամիր իթտիրիլէճէք տիր։ Մումանէյէհիմ միսաֆիրլեր՝ վանքտա իհթիրամաթը լայըգէ իլէ գապու օլունմըշլար վէ պու միւնասէպէթլէ իանէ տէֆիթէինտէ քէնտի իսմէրբէնի տէ գայտ իթմիշլեր տիր։

—

Սատտ. Նաֆիլեան բաչա հազրէթլէրինին մախսուսը Լեւոն պէյ՝ Մէքթէպը Սուլթանիտէ իքմալը թահսիլ իթմիշ օլուպ, պա իրատէի Սէնիյէ ֆէնտը թրպպրն թահսիլի իչիւն Պերլինէ իզամ օլընմըշ տըր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարիզ 5 հոկտ.—Էմիլ Զօլանըն ճէնազէ ալայը իճրա օլունըպ, բէք գալապալըգ հազրը պուլունմըշ տըր։ Պիլէիմէտ վիւքէյա թարաֆընտան վէքիլլեր հազրը պուլունմըշ տըր։ Բէգալիք՝ էճնէպի ճէմիյէթլէրին բէք չօղ հէյեթը մուրախասէյէրի տախի մէղքիւր ճէնազէ ալայընտա մէվճուտ պուլունմըշլար տըր։

Մէարիֆ նազրը Մ. Շոմի՝ Ֆրանսա նազիրնա պիր նութգ իյրատ իտէրէք, Զօլանըն ասարը քիւլիյէթ էտէպիյէսինի մէտհ ու սէնա իթմիշ տիր։

Մ. Անաթոլ Ֆրանս՝ Մ. ԶօլանընՆրէգիւս իչինէ միւտախէլէսինին հիքեայէսինի իթմիշ, վէ պու միւտախէլէի գաթիյէսինին՝ հագիգաթը հալի մէյտանա չըգարմազա վասրթա օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Անաթոլ Ֆրանսընն նութգը չէտիտէն ալգընլանմըշ տըր։ Սօսիալիսթլէրէ նասիօնալիսթլէրին պաղը էօթէ պէրի նիւմայիշլէրինտէն պաղա կէօզ չարբար հիշ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։

Մատամ Զօլա բէք քէյֆիսիզ օլտուղընան, ճէնազէ այարնտա հազրը պուլունամըշ տըր։ Պիլաքիս եիդպայը Ալֆրէտ Տրէյֆիւս սապահլարը միվասէլէթ իտուպ, ճէնազէյէ հազրը պուլունըյօր իմի։

Թէէմին օլունտուղընա կէօրէ, Մէճլիսը մէպուսան աչըլտըգտա, մուալիմիլիք իտէն Թարիգաթը բուհանիյէլէրին հէր կէօնա բուխատաթ թալեպլէրինի բէտա իթմէք իւզրէ մէճլիսը մէգքիւրէ պիր թէքրիֆ արզ օլունճագ տըր։

Նիս-Եօրգ 5 հոկտ.—Դուրդուն իւգէրինէ իր եարան պիլիմիզ միւհիմմ թիճարէթխանէլէր՝ էլան բէկմասան բէք զիյատէ տիւշմիշ օլան մէգքիւր մատէնին ֆիյաթընը նիւքսէլթմէք իչիւն 60 միլիոն տօլար սէրմայէլի պիր Թրուսթ (սինտիգ, գումբանա) թէէքիլ իթմիշլեր տիր։

ԽԱՍՔԷՕՑ ԳԱԼՖԱԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԸ

Մէրահիմ վէ էլթաֆը հաղրէթը վէլիենիյմէթը ազամկէ հէր տայիմ մաղհար օլուպ, եէվմիյէ էթ վէ էքմէկինին իհսան պույրուլմասըյլա տախի պիլէիւմլէ եէթիմէ վէ մէմուրէնի թարաֆընտան քէմալը ուպուտկէթլէ տուսի թէզայիւտը էօմր ու իհլալը հաղրէթը Շէհրիյարի եատ ու թէքրար գըլընան Խասքէյ Գալֆաեան Որբանոցը միւտիրէսի Երանուհի Մայրապետին խասթա պուլընտըղընտան պահս օլունմագտա տը։

Թարաֆը զիչերէֆը հաղրէթը Բաստիչահիտեն մէգքիւր խայրաթխանէյէ էթ վէ էքմէկին իհսան պույրուլմասը կիպի պէօյիւք պիր լաթֆտան տօլայը եէթիմէլէրին գալպի հրսսը մինէթարտի իլէ մէչհուն իսէ տէ, մալիմ օլտուղը վէճհլէ էօքսիւղխանէնին տիկէր իհթիյաճաթը իչիւն չայան պույրուլան միւսաատէի մախսուսէ իւզերինէ եհալիի համիյէթմէնտանը խանէսինէ միւրաճաաթ օլունը։

Պու միւրաճաաթ իսէ միւտիրէ Երանուհի մայրապետ թարաֆընտան վուգուը լաղմ կէլիր իքէն, մուամիլէյհանը մէնզուլ պիր հալտէ էսիրը ֆիրաշ պուլընմասըյլա թաթիլ խտրմիչ վէ պու երիզտէն խայրաթխանէ միւշքիլ պիր հալէ տիւշար օլմուշ տը։

Պու խայրաթխանէնին միւէսսիսէսի Սրբուհի մայրապետ՝ քէնտի զահիրի հալի վէ վագարբյա խայրաթխանէյի իտարէ իթիմիքտէն սօնղրա պիր վասիյէթնամէ տէ թէրք էյլէմիշ տիր քի, պունտա Որբանոցին հիսապլարընա վէ մուամելէթընա Բաթրիգխանէնին նէզարէթ իտէճէկի պէյան ու թարիհ օլընմըշ տը։

Պու նէզարէթին իհրասընտա Բաթրիգխանէ թարաֆընտան միւսամէհա օլընմասընտան վէ ագտէմճէ թնամակալ պուլընան միւթէվէֆա Ստեփան բաշանըն անճագ սաթհի պիր մալիմաթ ալմըշյա իքթիֆա էյլէմէսինտէն տօլայը խայրաթխանէ՝ միւշքիլաթա վէ պօրճլարա տիւշար օլմուշ տը քի, պունա՝ մայրապետին խասթալըղը տա ինղիմամ էյլէտիքտէ, ավալին նէ բատտէտե պուլընտըղը բէք գօլայ անլաշըլըր։

Պիր թարաֆտան զիյրտէ տէրճ օլընան Բաթրիգ Սրբազանընը մէքթուպը վէ խնամակալ թէլեան վէ խաշատուրեան եֆ.էրին միւրաճաաթ վէ զայրէթի, վէ տիկէր թարաֆտան մայրապետ գայմագամը Քրիստինէ մայրապետ իլէ մէքթէպին միւտիրի Ռէյճէոս եֆ.ենին տախիլի ահվալին իսլամը իչիւն սայ ու իգտամը մէչհուտ իսէ տէ, իհթիյաճաթը եեվմէյէ էօյլէ պիր բատտէտե տիրքի, հէր սընըք էհալինին մուավենէթ վէ իանէսինէ պէօյիւք պիր լիւզում վար տը։

Պու լիւզում հէր քէս թարաֆընտան հրսս օլունմագտա, վէ երանուհի Մայրապետին ահվալը սըհհիյէսի իլէ՝ դայըրմագտա օլտուղը էօքսիղլէրին զարուրէթը հալի՝ ումումին նազարընա թէսատիֆ իթմէքտէ տիր։

Պու սըրատա էհալինին հէր սընըքընը, ալելխուսուս քէնտիլէրինէ՝ չալըշմագ վէ ֆէտագքարլըգ իչիւն կիւզել պիր նիւմունէ օլան գատընլար վէ դըզլարը (Տէրսաատէթտէ օլսուն թաշրատա պուլընսը) իանէ վէ մուավենէթինի թալեպ իթմէք՝ վազիֆէմիզ իգթիզասընտան օլմաղլա, պու վազիֆէյի իյֆա իտէրիզ։

Մաարուֆ պիր թիճարէթկեահրնը սահիպի Կոստանդ էֆ. Դալընեան՝ մէգքիւր խայրաթխանէ իչիւն թարաֆըմըզա 60 ղ. կէօնտէրմիշ օլմաղլա, մէպլաղը մէգքիւր՝ մագսէտինէ հաբ օլունմագ իւզրէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլէճէկի կիպի, տիկէր պու կիպի իանէլէրին տախի կէօնտէրիլտիկի թագտիրտէ, վէլէվ ճիւզի օլսուն կիւնի կիւնինէ Բաթրիգխանէյէ իրսալի մուգարրէրտիր։

Էհալինին հիմմէթ վէ մուավենէթինէ էմնիյէթ պէրքէմալ օլտուղընտան, վէրէճէքլէրի իանէնին եա ճիւզյէթինտէն վէ եախսա մէսաֆէնին ուզագ օյմասընտան տօլայը Բաթրիգխանէյէ վէ եախսաքէօյէ կէօթիւրմէքքտէն իճթինապ իտէնլէրէ մահզա պիր սուհուլէթ իպրազը վէ Գալֆաեան Որբանոց կիպի թահսիր հրմայէի հաղրէթը Բաստիչահիտէ պուլընմագա միւպահի օլան պիր խայրաթխանէյէ աճիզանէ պիր խըստէթ էյֆասը մագսէտիյէ, պէօյլէ պիր մագսէտը խայրա վասրթա օյմաղը վէ տէլալէթ իթմէկի տէրէօճտէ էյլէրիզ։

* * *

Բաթրիգխանէնին ֆախրի թապիպլերի Տօգթոր Խորասանճեան սատտ. Մ.քայէլ էֆ. հաղրէթլերի իլէ Տօգթ. Սեղբոսեան էֆ. ճումա էրթէսի կիւնիւ Խասքէյտէ Գալֆաեան Որբանոցա ազիմէթ իտէրէք, Երանուհի մայրապետի թէտավի իմթմէքտէ օլան Տօգթ. Բէմճաճեան վէ Տօգթ. Գարամաճեան էֆ.լերէ մուամիլէյհա մայրապետ իւզերինտէ պիր իսթիշարէի թըպպիյէ իճրա իթմիշլեր տիր։ Իշպու մուայենէնին նէթիյճէսի պա ըաբօրթօ պու կիւն Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերինէ թագտիմ օլունաճագ տը։ Իսթիշարէի թըպպիյէի մէգքիւրէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Երանուհի մայրապետ իլի այա գատար քէսպը սըհհէթ ու աֆիյէթ իտպիլիր, լաքին եվվէլքի ղայրէթ ու ֆալիյէթի օլամաղ։

Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ. պու միւնասպէթլէ իլավէի մէգալ իտէրէք, մայրապետին խասթա օլմասըյլա պէրապէր Որբանոցն պինասը տախի տահա զիյատէ ֆէնա հալտէ պուլընտըղընը զիքր իտէրէք, անը տա էյի պիր հալէ գօյմաղա չալըշմագ լաղմ կէլտիկինի, վէ քէնտիլէրինին գուտրէթլէրինէ կէօրէ պու խուսուստա չալըշմագ քէնտի վազիֆէլէրի օլտուղընը վէ Տգթ. Սեղբոսեան էֆ.նին քէնտիսինէ հէմէֆքքաբ օլտուղընը պէյան իթմիշ վէ Տօգթ. Սեղբոսեան էֆ. տէ պուն Թաստիգ էյլէմիշ օլտուղը կիպի, հէր իքի Տօգթօր տա Որբանոցն թամիրի իչիւն պիրէր մըգտար իանէտէ պուլընմաղա սէօզ վէրմիշլեր տիր։

Մուայենէի թըպպիյէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Մայրապետին էնմէսի ատի պիր էնմէ օլմաղլա, անճագ «ալպիմին» նէթիյճէսի պուլընմըշ օլտուղընտան, պունըն էօնիւնիւ ալմագ իչիւն թէտապիրը միւգթագիյէ իթթիխազ օլունըյոր իմիշ։ Իշպու մուայենէտէն էվվէլ Տօգթ. Գարամաճեան իլէ Տօգթ. Պահչեպանեան էֆ.լեր՝ զամէն պու հալի թաստիգ ու խպաթ իթմիշ օլուպ, ազամի վիճուտճա պիր կէօնա գարընչգալգ վուգու պուլմամագ վէ եէնիտէն էնմէ էնտիրմէմէք իչիւն պէօպրէքլեր թարաֆընտան պիր գան չըգարմագ լիւզումընը հրսս իթտիրմիյլեր իտի։

Որբանոցըն հալինէ կէլինտիքտէ, պունա պիր մուավենէթ իճրասը իչիւն Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի թարաֆընտան ասհապը համիյէթէ խըթապէն աթիտէքի Շրջաբերական եազըլմըշ տը։

* * *

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆԸ

Խասգիւղի Գալֆաեան որբանոցը որ կը վայելէ Պետութեան շնորհած պարէնը, եւ կը պահպանուի մեր ժողովրդեան նըպատակներովը, մասնուած է չքաւորութեան եւ պարտուց եւ որբուհիներն մնացած են կարօտ անմիջական օգնութեան։ Միւս կողմէ Երանուհի մայրապետ հիւանդութեան եւ գործելու անկարող վիճակի ենթարկուած լինելով, տեղակալ կարգուած է Ս. Փրկչեան հիւանդանոցի Քրիստինէ մայրապետը եւ անոր յանձնուած է որբանոցի վերատեսչութիւնը ցնոր անօրինութիւն։

Այս գթութեան յարկին անյապաղ օգնութիւն հասցնել անհրաժեշտ լինելով, կը դիմենք Ձեր բարի սրտին եւ կը խնդրենք որ շնորհ ընէք Ձեր ծանօթ առատասրտութեամբ նպաստի գումար մը կամ ուտեստի եւ զգեստի պէտք հասցնել մեզ, Ձեր յարմար դատած միջոցով եւ կամ թուղթս ներկայացնողին ձեռամբ եւ մենք պիտի հոգանք որ ամենայն ինչ նշդիւ գործածուի որբուհիներու խնամքութեան։

Բարձրեալն Աստուած որ Հայրն է գթութեան եւ ողորմութեան, Իւր խնամոց ներքեւ պահէ զՁեզ բոլոր տամբ եւ պարագայիւք։

Մնամք աղօթարար

Պարիսիրք Կ. Պոլսոյ

ՄԱՂԱԿԻԱ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

[Սինկէր տիքէյ մաքինասընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Լիզպոնտան չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Բօրթուկալ գրալը՝ Լօնտրատա Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ իլէ միւլագաթ իտէճէք վէ Ալէմանիա իլէ մահրէմանէ պիր մուգավէլէնամէ ագտ էյլէյէճէք տիր։

Բէքինտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Զինտէ Ամոի չէհրի՝ տէհչեթլի պիր եանկրն եիւզինտէն քեամիլն խարապ օլուպ քիլ օլմուշ տը։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ 100տէ 3 պուչուգ ֆիրղէ 50 միլեոն լիրալըգ պիր իսթիգրազ ագտ իտէճէք տիր։

Պելկրատտագի Միլի Պանգա էվվելքի կիւն Բարիզտէքի Օսմանլը Պանգասընընն էմրիյլէ, Սըրպիա մալիյէ նազարընա 3 միլեոն ֆր. թէսլիմ էթմիշ տիր։

Եունան վէզիրիահսը բրէնս Դօնսթանթէն էվվելքի կիւն քէնտի հէքիմի վէ պիր աթէչճի իլէ պէրապէր «օթօմօպիլ» արապասը.յա Թաթօյտագի քէօչկէ կիտէր իքէն, մէգքիւր արապա պիր հէնտէյէ տիւշիպ, բրէնս՝ սաղ կէօղիւնտէն վէ ազաղքի տուտաղընտան եարալանմըշ իսէ տէ, հալինտէ մուճիպը էնտիչէ պիր շէյ վագը օլմամըշ տը։ Տիկէր իքի քիչինին ալտրը եարալար տահա զիյատէ աղըրտըրլար։

Մանչէսթրտա իքի թրամվայ գաթարը եէքտիկէրինէ չարբարագ, 12 քիշի եարալանմըշ տը։

Պիլճիւմէ Պօէր ժէնէրալարը հոկ. 15տէ Բարիզտէ պիր գօնֆէրանս ագտ իտէճէքլեր վէ պատէհու տօղրուճա Պէրլինէ կիտէճէքլեր տիր։

Պօյա, Տրվէթ վէ Տըլարէյ նամ Պօէր ժէնէրալարը պու ագշամ Պէլճիգատա պէքլէնիյօրլար։

Կէչէն բէնճէչենպիհ կիւնիւ Աթինանէն ըէսմի կաղէթասը՝ Մէճլիսը մէպուսանէն տաղըլմասընա տպիր օլան գարարնամէյի նէչը իթմիշտիր։ Մէպուսան ինթիխապաթը ճէտիտէսինին նոյեմբեր 3տէ իճրա օլունաճաղընա գարար վերիլմիշ տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմըն կէլէճէք փետրուար այլնտա «Հօհէնձոլէրն» նամ թէնէղղուհ վարօրընա բաքիպէն Նարօլիյէ աղմէթ իտէճէկի՝ Պէրլինտէն պա թէլէկրաֆ խապեր վերիլիյօր։

Ֆրանսա բէյսը վիւքելասը Մ. Գօմզ՝ 22 բիսգօբօսա պիր թահրիրաթը ումումիյէ եազարագ, բուխասթսզդ Լազարիսթ բահիպլէրինի մուալիմլիքտէ գուլլանան բուհանի մէքթէպլերի գաբատաճաղընը մուամիլէյհիմ բիսգօբօսլարա իշար իտէճէք տիր։

Բարիզտէ վուգու պուլան պիր չօգ չիքայէթլերէտէն տօլայը պանքէր Պուլէն թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սուրիա վիլայէթինտէ Ասիրէ գազասը գայմագամլըղը՝ ասաքիրը Շահանէ գայմագամարընտան իզզ. Էօմէր պէյէ, վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթինտէ Մազկերտ գազասը գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէ Շահանէ մէգզունլարընտան Մէհմէտ Մուհարրէմ էֆ.յէ,

Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի ազա միւլազիմլիկի՝ Մահքէմէի Խթիմաճ Ճինայէթ գըսմը զապթ քէթէպսինտէն վէ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէգզունլարընտան Պիրհանէտտին պէյէ, Կիւմիւլճինէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Բիւրզէրին սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի ֆիթթուվէթլու Ամա էֆէնտիյէ, Բիւրզէրին սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Էլպասան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի ֆիթթուվ. Նաֆիզ էֆ յէ, Էլպասան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Հէրքիթ պիտայէթ մահքէմէսի ըէիսի Հիւսեյին Հիւսնի էֆ.յէ, Հէրքիթ պիտայէթ մահքէմէսի ըիյասէթի՝ Այասս նահիյէսի պիտայէթ մահքէմէսի ըէիսի Ալի Ռիզա էֆ.յէ, Այասս պիտայէթ մահքէմէսի ըիյասէթի՝ Մխս ատասը պիտայէթ մահքէմէսի ըէիսի սապզը Օսման Նուրի էֆ.յէ թէֆվիզ,

Խախամանէ գաբու քէթխիւտասը սատտ. Աճիման էֆ.յէ թէրքիէն ուլէա սընըքը սանիսի, վէ Պէյօղլու ճէօմաաթ պազրը Ասլանգատ իզզ. Նազիլ էֆ.յէ սանիյէ սընըքը սանիսի բիւթպէլերի թէվճիհ պուրըլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Հայտար Բաշա խասթախանէսի ամբպպասընտան ֆէրիգ սատտ. Նաֆիլեան Անտոն բաշա հաղրէթլերինէ 1էնճի, վէ մէգքիւր խասթախանէ թապիպը սանիսի սիրալայ իզզ. Իսա վէ Մալթէբ խասթախանէսի թապիպը եվվէլի միրալայ Մուսթաֆա վէ թապիպը սանիսի գայմագամ Նիգօլաքի պէյլերէ Ցինճի, վէ Հէրէքէ ֆապրիգաի Հիւսայունը խասթախանէսի թապիպը եվվէլի գայմագամ Տիրան, վէ Հայտար Բաշա խասթախանէսի էճզաճիի եվվէլի գայմագամ Ճիվանի պէյլերէ Կինճի Մէճիտի, վէ մէգքիւր խասթախանէ ամբպպասընտան միրիլիվա սատտ. Սթրաթի բաշայա Ցինճի վէ Պէյլերպէյի խասթախանէսի ամբպպասընտան գայմագամ Աթանաշ պէյէ Կինճի Օսմանի,

Տրամա սանճաղը միւթէսարրըֆը սատտ. Զէյա բաշայա 1էնճի, վէ ումուրը չէհպէնտէրի գօնթրօլէօր մուավինի սատտ. Եուշա էֆ.յէ Ցինճի բիւթպէտէն Օսմանի Նիշանը ալիւերի,

Ռուսումաթ էմանէթը ճէլիլէսի թէրճէմէ գալէմի միւտիր մուավինի սատտ. Ժագ պէյ հաղրէթլերինին զվճէէսինէ Զինճի բիւթպէտէն Շէֆգաաթ Նիշանը Հիւմայունը,

Թրանսպալանթիգ նամ ճանպազ գումբանեասընը միւտիրի Եունան հիւքիւմէթի թէպասասընտան Մ. Լէոնիտաս էսիունիս իլէ մէգքիւր գումբանեա ագթէօրլէրինէն վէ Իթալիա տէվլէթի թէպասասընտան Մ. Ֆիժինի Անթոնիո վէ Թինօրիօ Գասթանիվալի Ֆիտարաի վէ Իթայյօ Պարպուլլի Ֆիտարատի վէ Մավրի Ֆրանչէսգօ վէ Մավրի Ճագօմօ վէ Մավրի Բօգինօ վէ Ալէմանիա տէվլէթի թէպասասընտան Մ. Իյիթրօֆիզիկի իլէ Պէչճիգա տէվլէթի թէպասասընտան Մ. Ֆրից Ֆէրճանանտօյա Սէնայի միտալիալարը իհսան պույրըլմըշ տը։

ՐԷՍՄԻ

Զաթը չէվքէթսիմաթը հաղրէթը Բաստիչահիյէ հայմ. Ռուսիա իմբէրաթօրը հաղրէթլերի թարաֆընտան արզը մուխալէսէթ մէմուր պույրըլմըշ օլան ամուճաճատէի իմբէրաթօրի ֆէեամ. կրանտիւգ Նիգօլա Նիգօլայէվիչ հաղրէթլերինէ սէֆիրը քէպիր էսալ. Մ. Զէնօվիէֆ հաղրէթլերի տախի հազրը օլտուղը հալտէ, տիւնքի (էվվէլքի կիւնքի) ճումա էրթէսի կիւնիւ ազամը սերալը Հիւմայունը Միւլիքանէտէ պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ քէչիտէ պույրուլարագ, իչպու զիյաֆէթը Սէնիյէի Միւլիքանէտէ պիլէիւմլէ վիւքէլի ֆիիամ հազարաթլա միւշարէլէյհ հազրէթլերինինմիհմանտարը, Շուրաի Տէվլէթի Միւլքիյէ տարրէսի ազասընտան տէվլէ. Թուրքան բաշա վէ Օրման վէ Մէճարին վէ Զըրաաթ նազրը տէվլ. Սէլիմ Մէլհամէ բաշա հազարաթը վէ միւշաբէլէյհ կրանտիւգ հաղրէթլերինին մայէթի զապրթանը վէ Ռուսիա սէֆարէթի մէմուրինի իլէ Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիքանէտէ մէմուրինի հազը պուլընմագ չէրէֆիյլէ միւպահի օլմուշլար տը։

* * * Զաթը չէվքէթսիմաթը ֆհազրէթը Բաստիչահիյէ հայմ. Ռուսիա իմբէրաթօրը հաղրէթլերի թարաֆընտան արզը մուխալէսէթ մէմուր պույրըլմըշ օլան ամուճաճատէի իմբէրաթօրի ֆէեամ. կրանտիւգ Նիգօլա Նիգօլայէվիչ հաղրէթլերի՝ Տէրսաատէթտէն միւֆարէգաթլարը միւնասէպէթիյլէ Ռուսիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Զէնօվիէֆ հաղրէթլերի վէ մայէթիյլէ խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա վէ Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տարրէսի ազասընտան տէվլ. Թուրքան բաշա վէ մայէթը Սէնիյէի Միւլիքանէտ էրքեանը հարպիյէ միւշրիի տէվլ. Շաքիր բաշա վէ թէշրիֆաթի խարիճիյէ աթուճ. Ղալիպ պէյ էֆ. վէ եավէրանը հաղրէթը Շէհրիյարիտէն սատտ. Ահմէտ Ալի բաշա հազարաթը իլէ պէրապէր սիւնքի բազար կիւնիւ էօյլէնէն էվվել սէօրթ աթլը վէ իքի աթլը արապալարա բաքիպէն Սըլտրզ սէրալը չէվքէթիհիթիմասընա ազիմէթլէ, Զաթը չէվքէթսիմաթը հաղրէթը Բաստիչահիյէ միւլազը օլարագ, արզը բարիմէի վէսսա իլէ Տէրսաատէթտէն միւֆարէգաթ էյլէմիշլեր տիր։ Միւշարէլէյհ կրանտիւգ հաղրէթլերի հագզընտա վիւրուտիրի միսիլլու մէրասիմ վէ իհթիրամաթը ասքէրիյէ վէ իհթիֆալաթը միւգթազիյէի պահրիյէ իյֆա օլունտըղը կիպի, բէֆգաթլարընտա պուլընան զէվաթը միւշարէլէյհիմ հազարաթը թէչէի իթմիշլեր տիր։ Միւշարէլէյհ հազրէթլերինին պօզազատ Գալէյի Շահանէ բիկեանընտան միւրուլլերինտէ թօբլը էնտաթթրլա, բարիմէի սէլամ վէ իհթիրամ իյֆա օլունմըշ տը։

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

Մումամիլէյհ՝ զէնկինլեր իլէ մուամելաթը միւթէվաղուանէտէ, ֆագիրլեր իլէ հարէքէթը միւթէքէպպիրանէտ պուլընըղընան, վէ թապէն էնթրիգաճը վէ թամաքեար օլտուղընտան, չէհրին էն քիպար սընըքլարընտան միւթէչէքքիւլ օլմագ իւզրէ պիր չօգ միւշթերիլեր գազանապիլմիշ իտի։

Բէնթիսի կիպի զայիֆ օլան գարընընտան տա աէօրթ չօճուղը վար իտի։ ֆագաթ մանէն պու չօճուգլար քէնտիսինէ պէնդէյօր իտի իսէլեր տէ, մատատէթէն բէտեելերինէ հիչ պիր միւշապէհէթլերի եօգ իտի։

Մատատ Պրիւքէլ՝ պանեօ իչիւն արա սըրա Վէսթ-Բուանա կիտէր իտի։ Սիմասը հէր նէ գատար գապիհ, էատասը քէրիհ իտի իսէ տէ, զէվալը գատընճըղազ՝ քէնտիսինէ ըղհարը ալէագա իտէճէք պիր գաչ կէնճ տէ պուլամազ մը տէրլեր իտի։

Շիւպհէսիզ պունլարընն ճիւմլէսի միւֆթերիյաթ գապիլինտէն իտի։

Զաթէն Մ. Պրիւքլ թէմիզ եիւրէքլի պիր ատատ օլտուղը իչիւն ալէյհինտէ սէօյլէնիլէն չայիաթը սէմը իթիպարա ալմազ իտի։

Շիմտի պու հիքայէյինին զէմինինի թէչքիլ իտէն էչխասընն պաչըճալարընը նազարընմըզատան իմրար իտէլիմ։

Բէսմի էլպիսէ կիյինմիշ օլան պիր ուչագ կէլիպ, վիւրուա իտէն պիր թաքամ ավէթլերլեր իլէ պէրապէր Սըր Ճօն Բէկ նամ զաթընն կէլտիկինի իխպար իթտի։

Նախսը մէրգում՝ ուզուն պօյու, ինճէ, զայիֆ վէ զարիֆ կէօրիւնիյօր իտի, կէօզլէրինէ կիւզել պիր կէօզլիւք թագմըշ իտի։ Սէնսաթը ավօգաթլըգ իտի իսէ տէ, հուգուգչինալըգտան զիյատէ նէֆսսէթբէրէսթլիկէ մաիլ կիպի իտի։ Մումամիլէյհ հէմ կէվեզէ վէ հէմ հարիս վէ թամաքեար իտի։

Անտէն սօնրա Նիւ-Եորգըն աթըպպահ մէչհուրէսինտէն մատատա օլան Տօգթ. Մարին՝ սալօնա կիրտի։

Մումամիլէյհ՝ ֆէնը թէսավիր էմրազտա պինլերճէ նուֆուս էօլաիւրմէք ատա-ռէթիլէ չօգ զայրէթ կէօսթէրտիքտէն սօնրա, հազագաթըյլա քէսպը չէօհրէթ իտպիլմիշ իտի. պունըն մայէթինտէ Մ. Նիլա տէ պուլընըյոր իտի։

Պու տա թախմինէն ալթմըշ եաչլարընտա պրուչրգ սիմալը, ֆէրասէթլի պիր ատամ իտի։ Միւթատ օլան մէչղուլիյէթի՝ ատրի թիճարէթի իտի։

Ֆրազիլիա սէֆարէթինին սէմուրը ֆէվգէլատէսի պուլընան Տօն Բէտրօ Լիմարէս՝ մէճլիսէ տախլ օլուբ օլմազ, տավէթլիլեր արասընտա իհթիրամ իլէ գարըլըգ պիր հէյէճան հիւքմֆէրմա օլտու։

Էսմէր եիւզլիւ, միւթէքէպպիր էտալը օլան չախսը մէզպուր՝ բարլագ բէնկատէ էսվալար կիյինմիշ իտի. կէօմլէկինին լօն թարաֆընա բարմագլարը էլմասլար իչինէ զարգ օլմուշ իտի։ Մումամիլէյհ պէքիտար օլտուղընտան, կիւզել պիր տամտար օլապիլիր իտի։ Հէլէ գըզ անալարը՝ գըզլարընը անընա էվվէլնամիրմէկէ բէք չօգ թալիպ պուլընըյորլար իտի։

Տօն Լիմարէսին արտընա սօգուլարագ գըսսա պօյու, կիւլեր եիւզլիւ, չէն չիլման պիր ատամ տա կէլմէքտէ իտի։

Շախսը մէրգում պիրինէ սէլամ վէրիր, պիր տիկէրինին էլինի սըգար, բարմագլարընն ուճուլա եիւրիւյէրէք ալչագ սէտա իլէ վէ եավաչճա հէր բասթ կէլտիկինէ պիր լագըրաը սեօյլէյիպ կէլէր իտի։

Պունըն ճնասըլ իտի Պրատագ իտի իսէ տէ, պէյնել ավամ «անթիգաճը» լագապընը իհրագ իթմիշ իտի։

Ցիլագիգա մումամիլէյհ՝ ասարը աթիգաի Եունանիյէ թէհարրի իթմէք արզուսընտա պուլընըղընտան, կէրէք տօղրու, կէրէք եանլը, կէրէք կէրչէք վէ կէրէք եալան՝ Ամերիգա արազիսինին պու կիպի ասար իլէ մալամալ օլտուղընը իստատա իտէր իտի։

Պու վէսիլէ իլէ պազէն Նիւ-Եորգա, վէ պազէն Զարաթօնա կիտէր, վէ արա սըրա Դանատա Նահիյէլերի վէ Հօսսըն տէնիզի ահիլլերինին կէչերէք ատասը աթիգա Թէհարրի իտէր իտի. օ գատար տինճ, օ գատար ղայրէթլի իտի քի, իլմը թայ իւլ արզա վազըֆ սը զանն օլունը իտի։

Հէր քէս Թէճէմմիլ իթթիքտէն սօնրա չէհրելերի բէնպէ տիւզկիւնլէր իլէ միւղէյէն, գումրալ սայը մատամլար Թօգլանարագ եէքտիկէրիյլէ միւսահապէթ իթմէկէ պաչլատրլար։

Էրքէքլեր իսէ օյուն մատալարընն էթրաֆընա տիզիլիպ էնվալը լուպիյաթա տալարլար։

Պու մատալարտան պիրինին էթրաֆընա կէրէք պիթթէսատիֆ, կէրէք մէճհուլ պիր սէպէպտէն սօլայը իսկէրի պալէատէ զիքր օլունան էշխաս իթթիմիլեր իտի։

Պունլար սահր տավէթլիլեր արասընտա պուլընադագ, օյնանան օյունլարա պէօյիւք պիր մէհարէթ կէօսթէրիյօրլար իտի։ Պազըլարը պիօյիւք բարալար գազանը.յօրլար, պազըլարը տա օ Նիսպէթէտ զայպ էյլէյօրլար իտի։

Տօն Բէտրօ Լիմարիս՝ ֆէնա հալտէ զայպ էյլէյօր իտի։ Էկէր օյունա կիրիչմէյէն պիր սէյիրճի՝ պու ատատըն հարէքէտաթընը նազարը իսանա ալմըշ օլսա իտի, օյունատա Թուքթաղը ուսուլին բէք միսթագիմանէ վէ սաֆվէթքեարանէ օլմասը գընը բէք գօլայլըգլա անլայապիլիր իտի։ Զաթէն օյունա հէր քէսին քէմալը կէրտի իլէ տալմըշ օլտուղը պէօյլէ պիր զէմանտա եէքտիկէրինին հարէքէթինի թէֆթիշէ քիմ վազթ պուլապիլիր իտի։ Պիր տէ Նիւ-Եորգ չէհրինին էն կիւզել վէ նամուր պիր սօգաղընտա էն մունթազամ պիր մաղազանը սահիպի պուլընան Մ. Նիլա կիպի միւթէպէր պիր թիւճարընը հիլէքարլըղա սարաճաղընա քիմ ինանը իտի։

Հագիգաթէն պունա քիմսէ ինանմազ իտի։

Սապահլայըն սատթ տէօրթթէ տօղրու օյուն պիր արալըգ թաթիլ իտիլտի՝ հէր քէս իսթիրահաթ իթմէկէ չէքիլտի. կէճէ թասմը հազըրլանմըշ իտի։

Պու էանատէ օյունճըլարան պիրի այագա գալգարագ,

—Պիզ պու ագշամ Մ. Վոլոը կէօրմէտիք, խասթալըը աղըրլաշմըշ օլմասընն.—տէյինճէ, Տօն Լիմարէս՝ Տօգթօրա խիթապէն,

—Տօգթօր, ճէվապ վէրմէք սիզէ տիւշէր.—տէտի։

Պունըն իւզերինէ Տօգթ. Մարին՝

—Վագըա Մ. Վոլտ՝ պէնիմ միւշթերիլերիմէն տիր։ Տիւն պիրազ քէնֆինի պօզտու իսէ տէ, թէկիլքէսիզճէ կէչտի։ Շիմտի հալի էսկիհինտէն էյիճէ տիր...—տէտի։

Օյունճը թէքրար Տօգթօրա՝

—Տօղրուսը բէք մէմնուն օլտում։ Զէվալը չօգտան պէրու եաթաղա տիւշմիւշ տիր. ճաապա խասթալըը նէ՞ տիր...

—Պու՝ թէնսիրի մէճհուլ պիր նէվի վէրէմ իսէ տէ, բէք զարիպ պիր թարզա տէվամ իթմէքտէ տիր. թէտավիսի խուսուսընտա էքսէրիա պէն պիլէ եա նըլտըղըմը իթիրաֆ իտիրիմ։

(Տէվամ)

ՍԻՃԻԼԼԸ ՆՈՒՖՈՒՍ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Շուտա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզ-տէն տէվամ)

17 մատտէ.— Լիվա նուֆուս մէ-մուրիյէթինտէ գուլանըլաճագլարը՝ սապգ մատտէտէ պէյան օլունան եվաֆը հաղ օլմաղլա պէրապէր, եա իստտի մէքթէպլէրտէն պա շահատէթնամէ նէյէթ իտէրէք ուսուլէն տէվլէթ խրտմէթինտէ գուլանըլմըշ օլմասը, վէ եախօտ 5 սէնէ գատար լիվա նուֆուս մէմուրիյէթինտէ, վէ եա 10 սէնէ գատար տէվլէթճէ թէգաիւտ հագգընա նալ օլապիլէճէք խրտմէթլէրտէ գուլանըլմաղլա հիւսնի խրտմէթ էյլէտիկնի ըէսմի էվրագ իլէ, վէ իլմը հիասապ վէ քիթապէթէ լայզըլյա աչնա օլտուղընը մէճլիսը իտարէի վիլայէթ հուզուրընտա իսպաթ էյլէմէսի լազըմ տը։

19 մատտէ.— Լիվա նուֆուս քիթապէթինտէ գուլանըլաճագլարը՝ 16ՆճԷ, վէ վիլայէթ նուֆուս քիթապէթինտէ գուլանըլաճագլարը տա՝ 17ՆճԷ մատտէտէ մուհարբէր նուֆուս մէմուրլարը իչիւն կէօսթէրիլէն էվաֆը գանունիյէի հաղ օլմալարը, վէ լիվա նուֆուս քեաթիպլէրինէ՝ լիվա, վէ վիլայէթ նուֆուս քեաթիպլէրինէ՝ վիլայէթ մէճլիսը իտարէլէրինտէ օլ վէճհէյ իմթիհան իտիմէլէրի լազըմ տը։

20 մատտէ.— Սապգ մատտէլէր մուճիպլինճէ իմթիհանլար իճրա օլընտուգտան սոնրա չայանը իսթիխտամ կէօրիւլէնլէր՝ մահալլերինճէ պիլինթիլսապ մուսատտագ թէրճէմէի հալ վէ իմթիհան էվրագընը իրտալիյէ պէրապէր իճրաի մէմուրիյէթլէրի ալէյուսուլ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն պա մագպաթա իսթիյզան իտիլճէք, վէ քէյֆիյէթ միւտիրը ումումինին թանէթը բիյասէթինտէ օլմագ վէ մուավենիյէ Տէրսատէթ վէ վիլայաթ գալէմլերի պաչ քեաթիպլերի վէ հեսապաթ վէ հէյէթը թանէրիրիյէ միւմեյյիզլերի ազաի տանիմսինտէն պուլընմագ իւզրէ հաֆիֆատա պիր տէֆա նուֆուս իտարէի ումումիյէսինտէ թէչքիլ օլունաճագ գօմիսիօնտա թէտգիգ օլունարագ չայանը գպալու կէօրիւնտիւկի հալտէ, մէզքիր գօմիսիօնտան թանզիմ վէ թագտիմ օլունաճագ մագպաթա իւզերինէ նէզարէթը միւշարէյէյհատան մէմուրիյէթլերի թաստիգ օլունաճագ, վէ չայանը գպալու կէօրիւնմէտիկի սուրէթտէ եա իտարէի ումումիյէճէ սրփաթը մէզքիւրէյի հաղ տիկերի ինթիխապ իտիլճէք, վէ եախօտ սրֆաթը մէզքիւրէյի հաղ տիկերինին ինթիխապ վէ ինհաղը ուսուլէն մահալլերինէ իչար գըլընճագ տը։ Շու գատար քի՝ գաղա վէ լիվա նուֆուս մէմուրիյէթիյլէ վիլայէթ վէ միւսթագիլ լիվալար նուֆուս նէզարէթինտէ գուլանընլաճագլարը՝ - ուսուլի տաիրէսինտէ քէֆալէթը միւթէպէրէյէ բապթը՝ պէրապէր նուֆուս իտարէլէրինճէ գուլանընլաճագլարը՝ թաչրատա իսէ՝ մէճլիսը իտարէ, վէ Տէրսատէթտէ իսէ՝ մէզքիւր գօմիսիօն հուզուրընտա ուսուլէն էմրը թահլիֆի (եէմին) իճրա գըլընմատրգճա իչէ պաչամալարը գաթիէն ճաիզ տէյիլ տը։

21 մատտէ.—Նուֆուս նազըրլարը իլէ մէմուր վէ քեաթիպլէրի էյֆալ վազիֆէ խուսուսընտա իգթիտարսըզ-լըգլարը թէհգագուգ, վէ եա մուճիպը ճէգա հալ վէ հարէքէթլերի թէպէյյուն իթմէտիքճէ, վէ եախօտ գանունէն ազլարընա մէհաքիմը իտարէճէ հիւքմ օլընմատրգճա ազ օլունմայաճագլար, վէ խիլաֆը ուսուլ վէ նիզամ հարէքէթի կէօրիւնէնլերին՝ հագգլարընտա թահգիգաթը էվվելկի իճրաըլյա մուճիպը մուհաքէմէ հալլերի կէօրիւտիկի հալտէ մուվագգաթէն իչտէն էլ չէքտիրիլէրէք, խրտմէթլերի վէքեալէթէն իտարէ, վէ խիթամը մուհաքէմէտէ պէրաէթլերինէ հիւքմ օլընտըղը հալտէ մէմուրիյէթլերինէ իտատ, վէ ազլարընա հիւքմ օլընտըղը հալտէ եէրլերինէ տիկերլերի թային օլընճագ, վէ իչլերինին վէքեալէթէն էյֆասընտա, վէ եախօտ խրտմէթլերինին՝ եօհտէլերինտէ իպգասընտա մահզուր կէօրիւլենլերին իտարէթէն ազ վէ թէպտիլլերի ճաիզ օլաճագ տը։

22 մատտէ.—Հէր քեօյ վէ մահալէտէ սիճիլը նուֆուսա միւթէալիգ տօղուչար վէ վէֆկյաթ վէ եվ վէ սէմթ տէյլեթիրմէ վուգուաթը մուամէլաթընը՝ իմամ վէ մուխթարլար իլէ զայրըմիւսլիմ ճէօմաաթլարընն գարիյէ վէ եա մահալլէ բաբաս վէ եա խախամ վէ մուխթարլարը վէ նիքահ վէ գարը գօճա պօշամա վուգուաթը մուամէլաթընա տախի եաընընզ իմամլարը՝ ճէօմաաթը դայրը Միւսլիմէնին մահալլի ըէիսը բուհանիլերի իճրայա մէճպուր տըրլար։ Իչպու վուգուաթը գաղա նուֆուս մէմուրը թարաֆընտան քէնտիլերինէ վերիլէճէք աչըգ վուգուաթ իմամ-խապէր վարագալարընա նիմանէսինէ թէվֆիդէն տէրճ ու զէյլինի թէմսիր իտէրէք, միւտտէթը մուայյէնէլերի զարֆընտա նուֆուս մէմուրընա կէօնտերէճէքլէր տիր։ Վէ զիքր օլունան աչըգ օլարագ եթա օլունաճագ մաթպու վէ վուգուաթա մախսուս իմամխապէր էվվագը՝ քէօյլեր վէ մահալլէրտէ իմամ վէ մուխ-

---

ՍԻՃԻԼԼԸ ՆՈՒՖՈՒՍ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Շուտա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզ-տէն տէվամ)

17 մատտէ.— Լիվա նուֆուս մէմուրիյէթինտէ գուլանընլաճագլարը՝ սապգ մատտէտէ պէյան օլունան եվաֆը հաղ օլմաղլա պէրապէր, եա իստտի մէքթէպլէրտէն պա շահատէթնամէ նէյէթ իտէրէք ուսուլէն տէվլէթ խրտմէթինտէ գուլանընմըշ օլմասը, վէ եախօտ 3 սէնէ գատար գաղա նուֆուս մէմուրիյէթինտէ վէ եա 3 սէնէ գատար տէվլէթճէ հագգը թէգաիւտ նաիլ օլապիլէճէք խրտմէթլէրտէ գուլանընմաղլա հիւսնի խրտմէթ էյլէտիկի ըէսմի էվրագ իլէ, վէ իլմը հիասապ վէ քիթապէթէ լայզըլյա աչնա օլտուղընը մէճլիսը իտարէի վիլայէթ հուզուրընտա խսպաթ էյլէմէսի լազըմ տը։

18 մատտէ.— Վիլայէթ նուֆուս նէզարէթինտէ գուլանընլաճագլարը՝ 16ՆճԷ մատտէտէ պէյան օլունան եվաֆը հաղ օլմաղլա պէրապէր, եա պէօյիւք մէքթէպլէրտէն պա շահատէթնամէ նէյէթ իտէրէք ուսուլէն տէվլէթ խրտմէթինտէ գուլանընմըշ օլմասը, վէ եախօտ 5 սէնէ գատար լիվա նուֆուս մէմուրիյէթինտէ, վէ եա 10 սէնէ գատար տէվլէթճէ թէգաիւտ հագգընա նաիլ օլապիլէճէք խրտմէթլէրտէ գուլանընմաղլա հիւսնի խրտմէթ էյլէտիկնի ըէսմի էվրագ իլէ, վէ իլմը հիասապ վէ քիթապէթէ լայզըլյա աչնա օլտուղընը մէճլիսը իտարէի վիլայէթ հուզուրընտա իսպաթ էյլէմէսի լազըմ տը։

19 մատտէ.— Լիվա նուֆուս քիթապէթինտէ գուլանընլաճագլարը՝ 16ՆճԷ, վէ վիլայէթ նուֆուս քիթապէթինտէ գուլանընլաճագլարը տա՝ 17ՆճԷ մատտէտէ մուհարբէր նուֆուս մէմուրլարը իչիւն կէօսթէրիլէն էվվելկի տիկերինին ինթիխապ վէ ինհաղը ուսուլէն մահալլերինէ իչար գըլընճագ տը։ Շու գատար քի՝ գաղա վէ լիվա նուֆուս մէմուրիյէթիյլէ վիլայէթ վէ միւսթագիլ լիվալար նուֆուս նէզարէթինտէ գուլանընլաճագլարը՝ - ուսուլի տաիրէսինտէ քէֆալէթը միւթէպէրէյէ բապթը՝ պէրապէր նուֆուս իտարէլէրինճէ գուլանընլաճագլարը՝ թաչրատա իսէ՝ մէճլիսը իտարէ, վէ Տէրսատէթտէ իսէ՝ մէզքիւր գօմիսիօն հուզուրընտա ուսուլէն էմրը թահլիֆի (եէմին) իճրա գըլընմատրգճա իչէ պաչամալարը գաթիէն ճաիզ տէյիլ տը։

21 մատտէ.—Նուֆուս նազըրլարը իլէ մէմուր վէ քեաթիպլէրի էյֆալ վազիֆէ խուսուսընտա իգթիտարսըզ-լըգլարը թէհգագուգ, վէ եա մուճիպը ճէգա հալ վէ հարէքէթլերի թէպէյյուն իթմէտիքճէ, վէ եախօտ գանունէն ազլարընա մէհաքիմը իտարէճէ հիւքմ օլընմատրգճա ազ օլունմայաճագլար, վէ խիլաֆը ուսուլ վէ նիզամ հարէքէթի կէօրիւնէնլերին՝ հագգլարընտա թահգիգաթը էվվելկի իճրաըլյա մուճիպը մուհաքէմէ հալլերի կէօրիւտիկի հալտէ մուվագգաթէն իչտէն էլ չէքտիրիլէրէք, խրտմէթլերի վէքեալէթէն իտարէ, վէ խիթամը մուհաքէմէտէ պէրաէթլերինէ հիւքմ օլընտըղը հալտէ մէմուրիյէթլերինէ իտատ, վէ ազլարընա հիւքմ օլընտըղը հալտէ եէրլերինէ տիկերլերի թային օլընճագ, վէ իչլերինին վէքեալէթէն էյֆասընտա, վէ եախօտ խրտմէթլերինին՝ եօհտէլերինտէ իպգասընտա մահզուր կէօրիւլենլերին իտարէթէն ազ վէ թէպտիլլերի ճաիզ օլաճագ տը։

22 մատտէ.—Հէր քեօյ վէ մահալէտէ սիճիլը նուֆուսա միւթէալիգ տօղուչար վէ վէֆկյաթ վէ եվ վէ սէմթ տէյլեթիրմէ վուգուաթը մուամէլաթընը՝ իմամ վէ մուխթարլար իլէ զայրըմիւսլիմ ճէօմաաթլարընն գարիյէ վէ եա մահալլէ բաբաս վէ եա խախամ վէ մուխթարլարը վէ նիքահ վէ գարը գօճա պօշամա վուգուաթը մուամէլաթընա տախի եաընընզ իմամլարը՝ ճէօմաաթը դայրը Միւսլիմէնին մահալլի ըէիսը բուհանիլերի իճրայա մէճպուր տըրլար։ Իչպու վուգուաթը գաղա նուֆուս մէմուրը թարաֆընտան քէնտիլերինէ վերիլէճէք աչըգ վուգուաթ իմամ-խապէր վարագալարընա նիմանէսինէ թէվֆիդէն տէրճ ու զէյլինի թէմսիր իտէրէք, միւտտէթը մուայյէնէլերի զարֆընտա նուֆուս մէմուրընա կէօնտերէճէքլէր տիր։ Վէ զիքր օլունան աչըգ օլարագ եթա օլունաճագ մաթպու վէ վուգուաթա մախսուս իմամխապէր էվվագը՝ քէօյլեր վէ մահալլէրտէ իմամ վէ մուխ-

---

Թարլար իլէ դայրը Միւսլիմ ճէօմաաթլարընն գարիյէ վէ եա մահալլէ բաբաս վէ եա խախամ վէ մուխթարլարընա զիմմէթ գայրըյա թէսլիմ օլունը։

23 մատտէ.— Դազս նուֆուս մէմուրլարը՝ մատտէի սապգատտա կէօնթէրիլտիկի վէճհէյ, մահալլէլեր վէ քէօյլերտէն վերիլէճէք վուգուաթ իմամխապէրլերինի տերհալ սիճիլը նուֆուսա գայտ իտտիրէք, հէր 3 այտա պիր մէճլիսը իտարէի գաղա թարաֆընտան թաստիգլի իճմալ ճէտվէլինի եաբարագ մէճլիսը իտարէի լիվատան թաստիգլի օլտուղը հալտէ մերքէզը վիլայէթէ իրսալ, վէ վիլայէթ նուֆուս նազըրը տախի մէզքիւր նազըրը դաղա պէ գաղա վէ լիվա պէ լիվա վիլայէթ իթթիպարըյա վուգուաթը ումումիյէնին պիր իճմալ ճէտվէլինի պիթթանզիմ մէճլիսը իտարէի վիլայէթին թահրը թաստիգինտէ օլարագ Տախիլիյէ նէզարէթինէ կէօնտերիլմէք իւզրէ վալի վիլայէթէ վերիր։

24 մատտէ.— Տախիլիյէ նէզարէթինէ կէօնտերիլէն իճմալ ճէտվէլէրի՝ նուֆուսը ումումիյէ գալէմինտէ պէհէր սէնէ եաբըլաճագ ումումիրսըզ թաթիսիթ ճէտվէլլերինէ էսաս իթթիխապ օլընըպ այնէն հրֆզ իտիլիր։

25 մատտէ.— Հէր սէնէ գաղաճա սինը միւքելլեֆիյէթէ տախիլ օլաճագլարը քիւնեեէլերինի միւպէյյին էյճապ իտէն տէֆթէրլեր նիհայէթ մայիս սօնունա գատար գաղա նուֆուս մէմուրլարը թարաֆընտան պիթթանզիմ մերքէզը լիվայա, վէ օրատան մերքէզը վիլայէթէ կէօնտերիլէճէք, վէ վիլայէթ նուֆուս նազըրը տախի մէզքիւր տեֆթէրլերի մերքէզը վիլայէթին օ եօլտաքի էսնան տեֆթերիյլե պէրապէր նիհայէթ Բուզը Գասմտան 3այ էվվել ախտ օլտուղը օրտուի Հիմայունլար մերքէզլերինտէ պուլընտըրմագ իւզրէ ալէյուսուլ վիլայէթ վասթասըյա մահալլերինէ իրսալ, վէ հէր գազանընն գաչ նէֆեր էսնան երպապը վար իսէ եալընըզ մըգտարլարընն իճմալինի քեզալիք վիլայէթ վասթասըյա տաիրէի ասքերիյէ իչար իտէճէք տիր։

(Տէվամի)

ՍՐՀԱՀԻՍԷ

Ասմա-Ալթընտա չէքէրճի տիւքքեանընտա չրագլըգ էթմէքտէ իքէն, կէչէնտէ իլլեթը մալիմէյէ տիչար օլուպ, քէնտիսկյէ պէրապէր էխսիթլաթ իտէն 20 էշխաս իլէ պէրապէր թէտավի օլունըպ էյիլէչէն Անտոն Քիրեագօ վէ արգատաչլարընն վէ մէղքիւր չէքէրճի տիւքքեանընտա մէվճուտ 515 բարչա էլպիսէ վէ սաիր էշեա իլէ նէֆքսը տիւքքեան վէ 5 օտա ախտ օլան մէմուրլար իլէ գայրը Միւսլիմ ճէօմաաթլարընն գարիյէ վէ եա խախամ վէ մուխթարլարընա զիմմէթ գայրըյա թէսլիմ օլունը։

23 մատտէ.— Դազս նուֆուս մէմուրլարը՝ մատտէի սապգատտա կէօնթէրիլտիկի վէճհէյ, մահալլէլեր վէ քէօյլերտէն վերիլէճէք վուգուաթ իլմուխապէրլերինի տերհալ սիճիլը նուֆուսա գայտ իտտիրէք, հէր 3 այտա պիր մէճլիսը իտարէի գաղա թարաֆընտան թաստիգլի իճմալ ճէտվէլինի եաբարագ մէճլիսը իտարէի լիվատան թաստիգլի օլտուղը հալտէ մերքէզը վիլայէթէ իրսալ, վէ վիլայէթ նուֆուս նազըրը տախի մէզքիւր նազըրը դաղա պէ գաղա վէ լիվա պէ լիվա վիլայէթ իթթիպարըյա վուգուաթը ումումիյէնին պիր իճմալ ճէտվէլինի պիթթանզիմ մէճլիսը իտարէի վիլայէթին թահրը թաստիգինտէ օլարագ Տախիլիյէ նէզարէթինէ կէօնտերիլմէք իւզրէ վալի վիլայէթէ վերիր։

24 մատտէ.— Տախիլիյէ նէզարէթինէ կէօնտերիլէն իճմալ ճէտվէլէրի՝ նուֆուսը ումումիյէ գալէմինտէ պէհէր սէնէ եաբըլաճագ ումումիրսըզ թաթիսիթ ճէտվէլլերինէ էսաս իթթիխապ օլընըպ այնէն հրֆզ իտիլիր։

25 մատտէ.— Հէր սէնէ գաղաճա սինը միւքելլեֆիյէթէ տախիլ օլաճագլարը քիւնեեէլերինի միւպէյյին էյճապ իտէն տէֆթէրլեր նիհայէթ մայիս սօնունա գատար գաղա նուֆուս մէմուրլարը թարաֆընտան պիթթանզիմ մերքէզը լիվայա, վէ օրատան մերքէզը վիլայէթէ կէօնտերիլէճէք, վէ վիլայէթ նուֆուս նազըրը տախի մէզքիւր տեֆթէրլերի մերքէզը վիլայէթին օ եօլտաքի էսնան տեֆթերիյլե պէրապէր նիհայէթ Բուզը Գասմտան 3այ էվվել ախտ օլտուղը օրտուի Հիմայունլար մերքէզլերինտէ պուլընտըրմագ իւզրէ ալէյուսուլ վիլայէթ վասթասըյա մահալլերինէ իրսալ, վէ հէր գազանընն գաչ նէֆեր էսնան երպապը վար իսէ եալընըզ մըգտարլարընն իճմալինի քեզալիք վիլայէթ վասթասըյա տաիրէի ասքերիյէ իչար իտէճէք տիր։

(Տէվամի)

ՍՐՀԱՀԻՍԷ

Ասմա-Ալթընտա չէքէրճի տիւքքեանընտա չրագլըգ էթմէքտէ իքէն, կէչէնտէ իլլեթը մալիմէյէ տիչար օլուպ, քէնտիսկյէ պէրապէր էխսիթլաթ իտէն 20 էշխաս իլէ պէրապէր թէտավի օլունըպ էյիլէչէն Անտոն Քիրեագօ վէ արգատաչլարընն վէ մէղքիւր չէքէրճի տիւքքեանընտա մէվճուտ 515 բարչա էլպիսէ վէ սաիր էշեա իլէ նէֆքսը տիւքքեան վէ 5 օտա ախտ օլան մէմուրլարը թարաֆընտան ֆէննէն թէմիզլէնմիշ տիր։

—Ոու սըրատտա գաբաթըլմըշ օլան աչճը տիւքքեանը տախի թիւթիւնէնիպ վէ թէմիզլէնիպ աչըլմըշ տը։

—Սեպտ. 14տէն 20յէ գատար Տէրսատէթ վէ ճիվարընտա վուգուպլան ատի խասթալըգլար վէֆիյյաթը ճէտվէլի տիր.

	Էրքէք	Գատրն
Իսլամ	49	73
Խրիսթիյան	38	28
Եահուտի	3	3
	90	104

* * *

Ալաֆը. հոկտ. 3 վէ 4տէ Մըսըրտա վուգուպլան գօլէրա վուգուաթընն ճէտվէլի տիր.

	Միւսապ	Վէֆիյաթ
Իսքէնտէրիյէտէ	25	35
Գահիրէտէ	3	
Տիմեաթտա	9	7
Բէշիտտէ	16	
Սիւէյիշտէ	4	4
Բօրթ-Սաիտտէ	1	
Սաիր մահալլերտէ	297	308
	355	354

—Օտէսատա ալաֆ. յունիս 10տան սեպտ. 29ա գատար 38 քիչի եումուրճագ խասթալըղընա թուտուրպ, պունլարտան 13իւ վէֆաթ իտուպ 8ի էյլուլշմիշ, վէ 17սի տէ էլան խասթա իմիլլէր։

—Գօրէա գըթասընտա գօլէրա զուհուր իթմիշ տիր։

ՏԷՐԼԷՐ ԱՄՄԱ, ՊԱԳԱԼԸՄ ՍԱՀԻՀ Մ Ի

Եվլինտէ՝ գարբսընընն ապա պիթիպ թիւքէնմէք պիմէյէն գավկասընտան, խուսըզաըգլարընտան օսանմըշ պիր ատամ՝ հիչ տէյիլսէ պիր կէճէճիք օլսուն բահաթ իթմէք իչիւն, ահապաընտան պիրինին եվլինէ կիտէր, վէ կէճէ օրատա գալը։ Սապահլայն եաթագ օտասընն պազէ բէճճէրէսինտէն պագար քի, եվ սահիպի էլինէ պիր պալթա ալմըշ պիր ինճիր աղաճը քէսիյօր։ Միւսաֆիր բէճճէրէյի գալարբրեպ տեր քի.

—Եահո՛ւ, նէ՞ եարբյօրսընըզ, օ կիւզել աղաճը նի՞չիւն քէսիյօրսընըզ։

—Ամա՛ն, էֆէնտիմ, պու աղաճ ուզուրսըզ պիր աղաճ տը. պու էվին էվվելքի սահիպինին գարբսը՝ քէնտիսինի պու աղաճա աստրը կիպի, պէնիմ գարբմ տա քէնտիսինի իչթէ պու աղաճ աստը, արթըգ պէօյլէ ուզուրսըզ պիր աղաճը գալարբմալը։

—Պրագընըզ, էֆէնտիմ, պրագընըզ, քէսմէյինիզ. զիրա գըրմէթինի պիւնէրէ իչիւն, պու աղաճըն պիր տալը պինէրճէ լիրա տէյէր։

* * *

Զալկըճընին պիրինի էվվէնտիրմէք իսթէյտիքլէրինտէ, «էօլի՛ ևրգայրճը պիր գարը պուլուրսանըզ էվվէնիրիմ, չիւնքի պու տիւնեա եա զամ տիւնեասը, եա զէվգ տիւնեասը տը. տիւիւն օլուրսա պէնի, էօլիւ օլուրսատա օնու չաղըրբըլար, միւքէմմէլ կէչինիրիզ»տէմիշ տիր։

* * *

Թօհաֆլարտան պիրի՝ պագմըշ քի պիր կիւն մէքթէպ չօճուգլարը հաղմուր տուվասընա կիտիյօրլար՝ հերիճ կիւլէրէք «ատամ, հիչ չօճուգլարընն տուվասը գապուլ օլո՞ւր մը, էկէր օլսա իտի մէքթէպլէրտէ խօճա գալմաղ իտի» տէմիշ տիր։ ԳԱՍՊԱՐ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ի Զմիւռնիա վախճանեալ Պողոս էֆ. Մնտիկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.—Ց. Մ. Սթամպոլուեան եղբարք 120, Մ. Նչան էֆ. Մոստիչեան 108 ղրուշ։ [կնիք]

Կ. Պոլիս, 21 սեպտ. 1902

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Թէսպիհճի Ապտիւլ Քէրիմ աղա նամ քիսէնին զէվճէսէնին պիր գաչ կիւն էվվել էվգաֆ նէզարէթի տաիրէսինտէ տօլայտըղընը կէօրէն պիր տօլանտըրըճը՝ մէզպուրէէնին եանընա սօգուլըպ գօճասընընն էսկի հարէմինտէն գալմա վագֆ էվի գօճասընընն իւսթիւնէ չէվիրմէք իչինի եաբարըմ տէյէրէք պիր գաչ տէֆատան կէրէք մէզպուրէտէն վէ կէրէք Ապտիւլ Քէրիմ աղատան 300 ղ. գատար պիր բարալը տօլանտըրըպ պիր տահա կէօրիւնմէմէկ տիր։ Տօլանտըրըճը զապրթճա արանըյօր։

—Թէսալիանընն Լասբուրի քէյիւնտէ Բանայօթա իսմինտէ ղայէթ կիւզել վէ տուլ պիր գարը՝ իքի եաչընտաքի գըզ չօճուղընը թէլէֆ իթմէկ տիր։ Պիչարէ չօճուգ՝ պիր գաչ սաաթտա սանճըլար իչինտէ վէֆաթ իթմէկ տիր։ Վահչի գարը՝ չօճուղընը տէֆն իթթիքտէն սօնրա, սէվտիկի պիր ատամընն արգասընա տիւշիպ էվինի թերը իթմէկ տիր։ Ոու ճինայէթտէ սէվտիկի ատամընն տախի զիմէտխալ օլտուղը սէօյլէնիյօր։

—Էվվելքի կիւն սուճը Իսմայիլ՝ կէօղ թէրէտէն Զուպուգլյա սու կէօթիրմէքտէ իքէն, պէկիրլեր իւրքէրէք ալապիլտիկինէ արապայը սիրիւքլէմէկէ պաչարլար։ Ոու սըրատա Իսմայիլ՝ միւվազէնէսինի ղայպ իտէրէք արապանընն ալթընա տիւշէր վէ սաղ այաղը արապատաքի ֆըչըլարընն պաղը օլտուղը իրէ տօլանարագ արապանընն արգասընտան պիր խայլի մէսաֆէ սիրիքլէնէր, վէ պաչընտան եիւրիւնտէն ֆէնա հալտէ եարալանընը։ Ոու հալ էթրաֆտան կէօրիւլիպ գուրթարըլմըշ տը։

Շուրաի Տէվլէթ խիւլաֆասընտան լեսանը Օսմանի մուալիմի չէհիրի ռիֆ. Պետրոս Կարապետեան էֆ.-ներ ասարը նաֆիաասընտան պիր գաչ

1. Իլավէլի Սարֆի Օսմանի (բէք մուֆասալ) ղ. 6½
2. Մուխթասար Օսմանլը սարֆը 3½
3. Իլավէլի Նէվտէսթէ եախօտ Միւնշաաթի ճէտիտէ (ընտիր ճեռագիր նամակներ), 6
4. Մուխթասար Նէվտէսթէ եախօտ Միւնշաաթի ճէտիտէ 2½
5. Ամէլի վէ նազարի Ուսուլի Արապի 5
6. Ուսուլ վէ Միւնթէխապաթի Զէպանի Ֆարիսի 4

ԽԱՍԹԱԽԱՆԷ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸՆԸՆ ԹԱԱՄԻՄ ՎԷ ԹԷՉԷԻՏԸ ՄԷՆԱՖԻՐ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի մենֆասթրնա օլարագ սաթըլան սիկարա քեաղըտընընն խսթիմալինի թաամիմ իթմէք վէ պու իչէ պիր գաթ տահա վիւսաաթ վէրմէք իչիւն պիր բէֆիգէ իհթիյաճըմ օլուպ, պունընն՝ իչէ լազըմ կէլէն մուավենէթի իչիւն իթմէքճէ մաատա էն ազը 1000 լիրալըգ պիր սէրմայէսի օլմասը չարթ տը։

Թագրիպէն 10 սէնէտէն պէրու պուսիկարա քեաղըտընը բիսայա չէգարըպ, մէղքիւր խայրաթխանէյէ պիր վարիսաթ մէնպաը բէյտա վէ թէէմին իթմէյ վէ սաթընը իչէն տէ լազըմ կէլէն դայրէթ վէ ֆէտաքեարլըղը իճրա իթմէյէմ, հալալու քի՝ իչէն թէվսիյինէ վէ սէրմայէնին արթըրըլմասընա լիւզում օլուպ, պու սուրէթէ Խասթախանէնին այլըգ հասըլաթը 50-60 լիրայա պալիղ օլաճագ տը քի՝ չիմտի անճագ նըսֆը գատար օլոյօր։

Իչպու թէչէպպիւս հագգընտա լազըմ կէլէն թաֆսիլաթը ալմագ խաթէյէնէր, մահը հալին նիհայէթինէ գատար հէր կիւն սապահ սաաթ 3տէն 5է գատար Տէրսատէթտէ նէնի ճամիտէ Սամանը քսթախանէսինին արգա ճիսէթինտէ Շերին խանտա պիրինճի գաֆտա սահիպը իմզայա միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։ ՄԱՐՏԻԿ ՇԻՐԻՆԵԱՆ

4—4

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԷՕՅԻՒԻՔ, ՀԱՉԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷՄԻԶԼԻՔ

Սլթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Հավուզը խան սըրասընտա Նօ. 25

Իչպու մաղազանընն սահիպի Արտակ Մոսիկեան՝ քէնտի խսթիգամէթի սայէսինտէ բէք չօգ միւլթէրիլէրին էնթիխէթ վէ թէվէճճիհլինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆքի թէչէպպիւսինտէ տախի մուվաֆֆագըյաթը թամամէյէ նալ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Հիչ պիր մաղազատա էմսալի պուլընմայան պիր մագատար տայմա հազըր օլուպ, էլպիսէլերին էյի տիքքիկպ եաբըլմասընա մէմուր տը։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալէրին իսթիւնէ գօնընան ֆիյաթլարը կէօրիւտիքճէ՝ օլ վագֆ միւսապէգա ֆիքրի հասըլ օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աթիսէքի մուհավէրէնին տիգգաթլա օգունմասը բէճա օլունը։

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընտան ալալըմ։

—Ա՛ֆ... ալթմըշ տօգուզ այագ ներտիվէնտէն քի՞մ չըգաճագ։ Օրայա գատար քի՞մ եօրուլաճագ։

—Աճայի՛պ, պիլմէզսինիզ, հէր քէսին մալիւմի տիր քի՝ քէնտի միւշթէրիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին՝ Հաճօքուլօ խանընն իւս գաթընտան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համմամընտա Հավուզը խան սըրասընտա 25 նումէրօր մաղազայա նագլ օլունմըշ տը։ Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խասթալըղընտան թուութումըշ օլաուղընտան, ճէսարէթի իտէմէտի չիմտիյէ գատար՝ սարիլէր կիպի պէօյրէ պէօյէ քիրալար իլէ մաղազա թուութմաղ։ Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արատը՝, արատը՝, արատը՝ վէ նիհայէթ պուլատ...։ Միւշթէրիլէր չիմտի հէր սուհուլէթէ քէնտիսինի պուլաճագլար վէ հէմ տէ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիյճէճքլէր տիր։ Շիւպհէսիզ պիլիրսինիզ քի՝ բիացատա եալընը Հաճի Շահին տիր քի, չէրիքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընն եէկեանէ հիքմէթի չու տը՝ «բէֆիգի եօգ քի քեաբընը բայլաչսին։» Քէնտիսինի թանընյան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիհ պէսլէյէնլեր՝ պիլիրլեր, մէսարիֆը չախսիյէսի օլ սէրէճէ ազ տը քի, բահաթ վէ չաղ գալպ իլէ պին չիւքր վերէրէք «Ալլահ պէրէքէթի վերսին» տիր։

—Էօյէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ տօսթլարա տախի թավսիյէ իտէլիմ...։

Մաղազա բազար կիւնլերի աչըգտը։

Սօն ֆիյաթ-նումէրօսը 2 ղ. տը։

Թամիր խրտմէթի մէճճանէն տիր։

Աղ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի դաբըլը։

Պէն պունլարընն քիւլլիյէն ճահիլիյիմ. իչինտէ եուսլարլանընղըզ ամանը վիճուտտա հէր քէս քէնտի չախսընը իտարէ իթմէքլէ միւքելլէֆ տիր։ Մէճճհուլ պիր ըուլգկեար ինսանլարը մէճճհուլ պիր ուճուգա սէվգ իտիյօր. պու կիւն տէնիզ սաքին իտի, եարբն պիր ֆուրթունա թէճլիքէսի վար. նէֆճէի գաղայա թապի պիր աման նօգթաի թէվէճճիհի դայրը մուայյէն պու թահթա բարչասընը սիրիւքլէյիպ կէօթիւրիյօր. իւմիտ իտիլէն մուվաֆֆագ հավա գուհուր իթմէզ, բիլնիկեահրմըզ պուլութարրա գաբը տը. մահիյէթի դայրը մալիւմ պիր կերտապէն կէօրիւնմէզ տերինլիքլերինտէ պիր նօգթաի գարար պուրմագ իչիւն տակկալարրա տէյիւշլերէք իլերլէմէք, եախօտ պիր գայա բարչասընն իւզերինտէ բարչալանմագ իչիւն գասրկալարրա օղրաշմագ լազըմ կէլիյօր։

(Տէվամի)

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱՃԻՏԷ

Զաքի՞ֆ, խասթամլաճ, ճբլըզ վէ մուաճճիզ չօճուգտան հէչ խօշլանմադ իտիմ. տայմա սաղլամ, թամպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրգընտա իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիւճուալը էվլատա մալիք օլմադ վէ իլէրուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաթաղա իտէպիլմէք իչիւն թա քիչիւք եաչարընտան անլէրէ վէրիլէճէք զըտայա տիգգամ իթմէք չարթ արը։ Պինաէնալէյհ, իլա չօճուգըմըզ ալթը այլըգ օլուր օյմադ պիր թապիպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻՐ նամ մատտէի զըտարյէի եէտիրմէկէ պաշլատըր։ Չօճուգ՝ մէգքիւր ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻՐԻ քէմալը իշթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմիզէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէճհէլէ իւչիւ երքէք վէ իքիսի գրզ օլարագ ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻՐ իլէ պէշ էվլատ պէօդիմիտ, համտ օլսուն պէշի տէ իկիճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օյուպ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վասըլ օլտուլար։ Պինաէնալէյհ, վսիլտէլերէ՝ չօճուգլարընը ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլերիմ։

Բարիզտէ Պոնարարթ օսգաղընտա
Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻՆ
ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻՐ Տէրսաատէթ վէ թարբա էճզանսէլէրինտէ վէ էճզա տէքօլարընտա սաթըլը։ 18—16

ՕԳՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷՉՄԷՅԻՆԻՉ

Դանտա, քէմիքլէրտէ, սընըրլարտա, տիպզէրտէ վէ վիւճուալը ագսամը սաիրէսինտէ մուայլէն մրգտարտա ֆօսֆօր վար արը քի, տայմա վիւճուտին սընհէթինի մուհաֆաղա իտուպ ազաի պէտէնին մունթազամէն հարքէթ իթմէսինի գօյալմաթտըր։ Վիւճուտ իչիւն զիդզըյմէթ օլան ֆօսֆօր՝ խասթալըգ ռէպէպլինտէն չօգ տէֆա ազալըր. պու հալէ տիւչար օլանըն գանը զայըֆլար, պէնիրլէրի կէվզէր, վիւճուտինտէ վէ խուսուսիյլէ պէչինինտէ եօրկունլըգ հիսս իտէր, եիւրէյի չարբար, տիպզէրի քէսիլիր վէ պու կիպի նէյէ բահաթզըլըգլարսան մուգտարրպ օլուր։ Հէքիմլէր՝ դայմ իտիլէն ֆօսֆօրը ենէտ գանա իտսալ իթմէք վէ օնու գուվվէթլէնտիրմէք իչիւն պիր չարէ արամագտա իտիլէր. պու սէնէ Ֆրանսա քիմեական ակադեմիյասընդէ Պիլեօն նամ զաթ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ իտմինտէ պիր իլաճ իհտաս իթմէ քի, դայմ իտիլէն գուվվէթ՝ գանա քեամիլէն իտսալ իտէր, սընըրլարը, քէմիքլէրի վէ ազաի պէտէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիւճուտա ֆէվգէյզլատ չէվիքլիք վէրիր։ Զէնի վէ վիւճուտինի եօրմուշ օլանլարա, սուի խթիմալաթ եիւգունտէն իգթիսարտան տիւշենլէրէ, խասթալըգտան գալգանլարա, զայըֆլարա վէ չէքէր իլէթինէ տիւչար օլանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLO թավսիյէ օլունուր։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ՝ Ֆրանսա թըպպ տար իւլ ֆիւնունընտան թասարմ վէ ուսուսմ պէօյիւք խասթախանէլէրտէ գապալ իտիլմէշ տիր։ Հէր էճզանսանէտ վէ տէքօլարտա սաթըլըր։ 52—40

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՄԱՍԸ

Լօնտրա 3 հոկտ.

Ինկիլ. էճհամը Ինկ. Լիր.	093—37
Օամ. եօնամը Բ	54—25
» » Գ	29—87
» » Դ ալբլամը	27—75
» » գալանը	27—75
Օսմանլը Պանգասը	12—87
Մըսըր սալ. մութթահրաէ	108—75
Գուլկար իսթիգրազը	91—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վաստ	25—350

Բարիզ 4 հոկտ.

Օաթ. եօնամը ալբլամը	28—48
» » գալանը	28—35
Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	100—
» « 4½%	101—20
Բուլգարի լըմէնալքէրի	120—
Օսմանլը Բէյնէքի եօնամը	352—
» Պանգասը	582—
Գրէկան Լիոնէ	1066—
Իթալիա եօնամը	102—85
Ռուսօրիթէ Թիւրք	502—
Օսմանիյէ	465—
Տուան Օթման	512—
Սրանսալ	88—10
Թրանսվասալ	151—
Գամպիօ 3 այ վաստ	25—165

Վիէննա 4 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—50
Բուլգարի լըմէնալքէրի ֆր.	113—
Օսմանլը Բէյնէքի ագսիոնը	315—

Ֆրանկֆուրտ 4 հոկտ.

Բուլգարի լըմէնալքէ. (մարգ)	122—10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—33
Թուալը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ուսմ. պոնտ ագչմ. գաբ.	30—22
» » » էն եիւքսէք	30—26
» » » էն ալտաղը	30—18
Գու սատահ ալբլամը	30—20
Բուլգարի լըմէն. ագչմ. գաբաբ.	115—87
» » էն եիւքսէք	116—62
» » էն ալտաղը	115—37
» » ալբլամը	115—87
Ագչէ ֆոնդի	—
Բէյքօս գրչ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՑԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Մէկաբէթ Ա.	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—47
Թուլուանս	1—35
Օսմէկսիոն Թրամվայ	496—
Ասիրանս	3—87
Լոթիսմ	73—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէտ.	416—
Թրանսվասալ	145—
Բրնթիմ Թահվիլաթը	498—
Բրէսիլ Ֆոնտիէ Էմիրատիէն	260—50
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	10—40
Եէրգէթը Հայրիյէ Կամ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 ղր.տան	ղր. թ.
Գէյզ մէհմիյէ ֆարգը	108—01
Մէթալիք	102—25
Խէնիլզ լիրասը	110—
Ֆրանսզը ալթունը	87—15
Բոլ	90—10
Գրիմիզ ալթունը	51—06
Դարգոն դոլարը	3—64

ԳԱՄԳԻՕ

	Ալբոր	ասթրլ
Լօնտրա չէք	110.15	110.05
Բարիզ չէք	22.85	22.92
Մարգ	18.72	81.63
Վիէննա չէքի (գաբրոն)	21.92	81.82

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միապյէա օլունաճագ սօղանընը պէհէր 100 աթիդ գրյէսի մէճիտի 20 ղ. հիսապլյա 39 ղ.տա թարիպի էօճտէսինտէ օլուպ իյլուլըն 24ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլկյէսի վէ 26ընճը կիւնիւնէ գատար 100տէ 3 թէնզիլի պիրգապալ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարընը թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միթէպէր քէֆիլէթինամէյի միսթահսըլդն եէվմը մէգքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար խաղինէի ճէլիլէի միչարեէյհայա կէլմէլէրի։ 3—1

21 իյլուլ 318

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Գարակէօմրիւք հարիգ մահալլինտէ քիլիսէ սօղատընտա քիւչան օլընան թարիգտէ վագը էմանէթ մալի թէրպիէն իքի երեզ ալթմըշ զրրա եիւգնիւ արսանըն պէհէր զրրասը եէտի զրշ. ֆի իլէ թալիպի էօճտէսինտէ օլուպ, նիսապընը պուլտրը հալտէ իչպու իյլուլըն երիմի իւչինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլկյէսի վէ ֆէրտասը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունճաղընտան, վէ մա մաֆիհի մէգքիւր արա իքիյէ թէֆիրիգ օլունապիլէճէկկինտէն, կէրէք թօքտան վէ կէրէք բարչա բարչա օլարագ թալիպ օլանլարընը թէէմինաթ ագճէլերի վէ եախսա միթէպէր քէֆիլերի իլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

19 իյլուլ 318 2—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷԼԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(16) Իւչինճի օրտուի Հիմայուն տաիրէսի տախիլինտէ քէսին Տէպրէ մէվգընտա պուլունան ասաքիրը Շահանէ իչիւն միագթէղա օլուպ ֆիյաթը սապրգասլյա մահալլի թալիպի էօճտէսինտէ պուլունան էրզագը իթայա պուրաճա թալիպ օլանլարընը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէթը
մոսամմանէպ

..3000.—Եէնի Պաղչէ գուրպինտէ չրգմաղ Սուֆալը սօղաղընտա 13 նումէրօլը թէրպիէն 130 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 200 զրրա պաղչէ.յի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..5000.—Եէնի Պաղչէտէ Գարապաչ մահալլէսինտէ Գաչրգճը չրգմազընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 80 զրրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..12000.. պէտէլը միզայէտէսի 10000.—Պէչիքթաչտա Շէնիքճէտէ մահալլէսինտէ Ատա սօղաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 զրրա պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 100 ղ. քիրալը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..2500.—Սուլթան Ահմէտտէ Ագ Պըյրգ մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօղաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 125 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..2000.—Խորգաի Եէրիֆտէ Տէպպաղզատէ մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօղաղընտա 29 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա վէ պիր գույույը միչթէմիլ թէրպիէն 80 զրրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3200.—Գօճա Մուսթաֆա Բաչատա Արբաճը Պայազիտ մահալլէսինտէ Ագարճա ճատտէսինտէ 39 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա վէ պիր գույույը վէ 200 զրրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..835.—Զէնճիրլի Գույուտա Ամթիզ Ալի Բաչա մահալլէսինտէ թիրպէկ սօղաղընտա թէրպիէն 80 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ալթը հիսէ իթթապըրյա պիր հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..6000.—Տավուտ Բաչա մահալլէսինտէ Գօճա Մուսթաֆա Բաչա ճատտէսինտէ 179 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրրա արսատա մէպնի պիրա հավա չէհրի 50 զրուշ քիրալը միւլգ մա կէտիք պիր պապ պէրպէր տիւքքեանընընը պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..6750.—Գօճա Մուսթաֆա Բաչատա Այի Ֆըգրզ մահալլէսինտէ Հաճի Բիրի սօղաղընտա 76 վէ 74 նումէրօլը թէրպիէն 210 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա, 1 սուֆա վէ պիր գույույը վէ 200 զրրա պաղչէյի վէ թախթընտա պիր տիւքքեանը միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2000.—Գօճա Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինտէ Սէպզեճի սօղաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա, 1 սուֆա վէ 1 գույույը վէ 80 զրրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլա հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..40000.. պէտէլը միզայէտէսի 30000.—Ճրղայ(Ղընտա ճէպրի Գասրմ Բաչա մահալլէսինտէ Մօլա Ֆենարի սօղաղընտա Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 120 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը վէ զահրընտա 1 ասմա օտայը վէ թահթընտա 9 նիւմէրօլը պիր պապ պաղդալ տիւքքեանընը վէ զահրընտա վէ իթթիսալինտէ հալաճ տիւքքեանընընն հավասընը ճարի 33 նիւմէրօլը քեարկիրը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ. հաճի Ահմէտ։

..4750.—Իսկիլիտարտա Արաղրյէճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Զրզմաղ Օտայար սօղաղընտա 3 նիւմէրօլը թէրպիէն 50 զրրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույույը վէ 30 զրրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ. հաճի Ահմէտ։

..20884.. պէտէլը միզայէտէսի 9555.— Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Սգօրտալ սօղաղընտա 17 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը վէ 1 սարնըզը միչթէմիլ թէրպիէն 321 զրրա 21 բարմագ պիր գրթա մէնզիլ արսասընընը 20 հիսսէ իթթիպարրյա 15 հիսսէսի վէ 1 հիսսէսինին 7տէ 1 հիսսէսի. Ամիի։

..2000.—Արնավուտ գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ սօղաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը վէ 64 զրրա արսատա մէպնի ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1500.— Իսկիլիտարտա Ահմէտ Զեյեպի մահալլէսինտէ Թիւրպէ ճատտէսինտէ 38 նումէրօլը թէրպիէն 110 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույույը վէ 96 զրրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5334.— Ֆէնէրտէ Թահթա Մինարէ մահալլէսինտէ Զօրպաճը սօղաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 140 զրրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա 1 գույու վէ 1 մահզէնի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիլա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1000.—Իսկիլիտարտա Արաղիյէճի Հաճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Թօրրագ սօղաղընտա 31 նումէրօլը թէրպիէն 134 զրրա արսատա մէպնի 5 օտա 2 սուֆա 2 գույու վէ 216 զրրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2000.—Զարչուի Դէպիրտէ սոֆրլար ճատտէսինտէ 104 նումէրօլը թէրպիէն 2½ զրրա արսատա մէպնի տէրունինտէ 1 օթուրագ գույումը կէտիկինի միսթեգար 1 պապ սահհաֆ տիւքքեանընընն սիլա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..4370.—Պէյօղլունտա Թաթավլատա Տիրէքճի Պաշը սօղաղընտա 45 վէ 51 նումէրօլը թէրպիէն 196 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 հավուզ վէ 1 գույույը վէ 12 զրրա պաղչէյի, թահթընտա սարնրը վէ 172 զրրա սըրգի միւլգ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 9տա 3 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1500.— Իսկիլիտարտա Տէպպաղար մահալլէսինտէ Թօրթաշը ճատտէսինտէ 362 նումէրօլը թէրպիէն 25 զրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միչթէմիլ տէրունինտէ մանավ կէտիկինի միսթեգար պիր պապ մանավ տիւքքեանը միւլգ վէ կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Շապան։

..1500.— Իսկիլիտարտա Տէպպաղար մահալլէսինտէ Թօրթաշը ճատտէսինտէ 364 նումէրօլը թէրպիէն 25 զրրա արսատա մէպնի տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինի միսթեգար պիր պապ գահվէխանէ միւլգ վէ կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Շապան։

..1750.—Գարա Կէօմրիւքտէ Գարապաչ մահալլէսինտէ Ճանպազիյէ սօղաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 62 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ միչթէրէք 1 գույույը վէ 122 զրրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԷՐԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարընա Պաթում, Նովորոսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընընա մունթազամ սէյր ու սեֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէտքէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. հոկտ.ին 12ինճի բազար ագշամը «Տուռօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ. 12ինճի բազար կիւնիւ «Օրթէկալ»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. հոկտ.ին 8ինճի չարշէնպէհ ագշամը «Օրէնօգ» Մարսիլիատան։

Հարէքէթի իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. հոկտ.ին 9ինճը սալը կիւնտիզին գարթան Գարբօնինին սիւվար օլաբզը «Կուտարիանա» վաբօրը՝ Նովորոսիսք վէ Պաթում։

Ալաֆր. հոկտ.ին 12ինճի բազար կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարթան Փօմարն սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ» վաբօրը՝Զանագգալէ, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտեմբերին 9ինճը բէնճշէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարթան Գամբրինին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բատում, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Լաթաքիա, Թարապուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 13ինճի բզ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ում գարթան Կրէկորինին սիւվար օլաբզը «Տուռօ» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովորոսիսք։

Բարիզ իչիւն վերիլէն պիլեթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տեր.

Պէյօղլու բասաթարլա 1ինճի սէվգը	320 ֆր.
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը չըմնարքէր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ինճի մէվգը չըմնարքէր	230 »
Միւք վաբօրլարը յա եաղլընը 1ինճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմադ իսթեյլէրը՝ Գալաթատա Օսմանիէաթ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէպիլիր։

Գումրանեա՝ տօղրուտան տօղույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմնարքէրինին էն իյէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլեթ վերէպիլիր։

Նաղզ տոնտա 5 եաչընտա պիր Ռուս հավանըյա զայէթ զուլանըլը պիր պրիգ սաթլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարը Շահնատ Պաչընտա Շէմսի գրաաթխանէսի միսթէրների Սալիհ էֆենտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶԷԼԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընն խալիս Ինկիլիզ էլիկինտէն օլարագ իսկ իթմէքտէ օլուուը մաքինալարընընն զէրաֆէթ վէ մէմանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէնամը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տը քի, պու կիւն տունանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիկ գատար վուգուպուան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ սէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նալլ օլմուշ տը։

Շեուպլէր պիլճիմէ վիրյաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա | Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպէտ Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա | Պոն Մարշէ գարշըսընտա Ն. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա | Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Գալաթատա | Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։
Գալաթատա | Սուլթան Համամընտա Ն. 2։
Սթամպօլտա | Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն. 13։
Իսկիլիտարտա | Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագիրտէրէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընը՝ մաքինալարընը իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգամ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընն խտարէի ումումիյէտի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 Նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸ
ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸ
ՄԻՇԹԷՐԻԼԷՐԻ ԳՕԼԱՑ-
ԼԸԳ ԻԶԻՒՆ
ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՀԷՐՈՒԹԱ ՄԱԼԻՒՐ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻՉ
ՍԹԱՆՊՈԼՍԱ
ԳՈՒՅՈՒՄՃԻ ՉԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
ՊԷՅՍԻՒԻՊ ՃԱՏՏԷ Ն. 13
ՄԻԻՐԱՃԱԹ ԻՏԻՆԻՉ

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա էվրօբա ուսուլիյլէ հազրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվվէրինտէն օլմագ չարթըյա միւճէվվէհրաթ պուլընմադտա տը։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընընն ֆիյաթլարը՝ ըէգապէթ գապուլ իթմէշ տէրէճէտ պիր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիւմիշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տը։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիշ պասթօնլար պուլունմագտա տը։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100տէ 20 բէյլին, միւթէպագբը իչիւն հաֆթատա 100տէ 5 թէէտիյաթ։

ԲԷՅԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթաամէլ օլան միւճէվվէհրաթ՝ էկէր պօզուլմամըշ իսէ 100տէ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընը։

ԼԻԻՆԻՕՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍԷԷ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼՕ ՕՔԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլիառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէտիքէյի սիկուրթա իսթէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիրճիմէյի սիկուրթա թէրթիպաթրը իճրա իսթէր։ ՇԱՐԼ ԻԶԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ վէ թէՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էդլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԷՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միտիրիյէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընն գարշըսընտա։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գալաւսընտա ՃԷլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն.՝ 1 Զիքթէ Ըգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԱԼԼԻԹ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ թօքտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մամուլ մէվատտը միսթէլիֆէ, գասզգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըքարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւլ իճրա վէ տէրէօնտէ իսթէր։